

125

JAHRE | ANS | ANNI



1 | 2022

KAMINFEGER schweiz RAMONEUR suisse SPAZZACAMINO svizzero



BRENN- PUNKT

Zweitlehre:
Jetzt kommts drauf an
// Seite 19

POINT BRÛLANT

Deuxième apprentissage:
Maintenant, ça dépend!
// Page 23

PUNTO FOCALE

Secondo apprendistato:
Ora dipende da noi
// Pagina 27



Wer freut sich nicht
über qualitativ hoch-
wertiges Heizöl und
einen sauberen Tank!

www.migrol.ch
Migrol AG, Badenerstrasse 569, 8048 Zürich

ENERGIE- UND WÄRME-HOTLINE 0844 000 000

Migrol sorgt mit ihren hochwertigen Brennstoffen und umfangreichen Services für den wohligen Wärme- und Komfort bei Ihnen Zuhause.

Unsere Brennstoffe und Services:

- MIGROL extra leicht
- MIGROL ÖKO PLUS®
- MIGROL GREENLIFE®
- MIGROL Holzpellets
- MIGROL Tankrevision inkl. Innenreinigung
- MIGROL Boilerentkalkung

Energie- und Wärmelösungen von Migrol

Der Spezialist
für Kaminhüte



BASTEN[®]
Air-Systeme AG

Basten Air-Systeme AG · Patentierte Kaminhüte
Mittlere Strasse 29E · 3800 Unterseen-Interlaken
T 033 823 40 00 · www.basten.ch

CHEMITUBE

Responsables régionaux des ventes

Valais/Wallis

Simon D'Urso - 079 404 50 47
durso@chemitube.ch

Vaud - Genève - Chablais VS

Bertrand Dubey - 079 448 99 92
dubey@chemitube.ch

Fribourg - Neuchâtel - Jura - Nord VD

Pascal Morel - 079 359 44 46
morel@chemitube.ch

024 486 23 00
info@chemitube.ch

Chemitube SA
1890 St-Maurice
www.chemitube.ch



CONTENT

VORWORT	4	PRÉFACE	5	PREFAZIONE	6	3
VERBAND		ASSOCIATION		ASSOCIAZIONE		
Mutationen	7	Mutations	7	Mutazioni	7	
Meisterprüfung	8	Examen de maîtrise	9	Esame di Maestria	10	
Erinnerungsstätte	11	Monument commémoratif	12	Luogo di rievocazione	13	
Zentralvorstand	14	Comité central	16	Comitato centrale	17	
Ausblick auf die nächste Ausgabe	18	Aperçu du prochain numéro	18	Panoramica sul prossimo numero	18	
BRENNPUNKT		POINT BRÛLANT		PUNTO FOCALE		
Zweitlehre	19	Deuxième apprentissage	23	Secondo apprendistato	27	
FACHBEITRAG		CÔTÉ TECHNIQUE		SERVIZIO TECNICO-SPECIALISTICO		
Kohlenmonoxid-Vergiftung wegen Klimagerät	31	Intoxication au monoxyde de carbone: en cause, un climatiseur	32	Intossicazione da monossido di carbonio: condizionatore d'aria	33	
Holzenergie Schweiz	34	Energie-bois Suisse	36	Energia legno Svizzera	38	
ANEKDOTEN		ANECDOTES		ANEDDOTI		
Gut gekontert	40	Le mot juste	41	Buone queste risposte	42	
JOBS	44	JOBS	44	JOBS	44	
SHOP	46	SHOP	46	SHOP	46	

Titelbild | Page de couverture | Foto di copertina

Eine Zweitlehre eröffnet neue Chancen.

Foto: Martin Bürgler

Un deuxième apprentissage
ouvre de nouvelles opportunités.

Photo: Martin Bürgler

Nuove opportunità con
un secondo apprendistato.

Foto: Martin Bürgler

Kaminfeger Schweiz | Ramoneur Suisse | Spazzacamino Svizzero

Offizielles Organ von Kaminfeger Schweiz | Organe officiel de Ramoneur Suisse |
Organo ufficiale di Spazzacamino Svizzero

Erscheint jeden zweiten Monat | Paraît tous les deux mois | Uscita ogni due mesi
Jahrgang 115/Nr. 1/2022 | Année 115/N° 1/2022 | Anno 115/N° 1/2022

Verlag und Sekretariat | Editeur et Secrétariat | Casa editrice e Segreteria

Kaminfeger Schweiz | Ramoneur Suisse | Spazzacamino Svizzero

Marcello Zandonà (Herausgeber | Editeur | Editore)

Bettina Wildi (Leiterin Kommunikation | Responsable de la Communication |
Responsabile della Comunicazione)

Paul Grässli (Zentralvorstand Ressort Kommunikation |

Comité central communication | Comitato centrale comunicazione)

Renggerstrasse 44, 5000 Aarau, Tel. 062 834 76 66

www.kaminfeger.ch, www.ramoneur.ch, www.spazzacamino.ch

Redaktion | Rédaction | Redazione Ruth Bürgler, ruthbuegler@bluewin.ch

Stellen-Inserate | Offres d'emploi | Annunci di lavoro

Kaminfeger Schweiz | Ramoneur Suisse | Spazzacamino Svizzero

Renggerstrasse 44, 5000 Aarau, Tel. 062 834 76 54, verband@kaminfeger.ch

Kommerzielle Inserate und Beilagen | Annonces et annexes commerciales | Pubblicità e inserti commerciali

Kohler Mediaservice, Daniel Kohler, Alpenstrasse 55, 3052 Zollikofen

Tel. 031 911 03 30, info@kohler-mediaservice.ch

Mediadaten: www.kaminfeger.ch | Tarif des médias: www.ramoneur.ch | Dati dei media: www.spazzacamino.ch



printed in
switzerland



Auf ins Jubiläumsjahr: Feiern wir das Leben!

Die Schweiz hatte Glück, hat Glück und wird Glück haben.

Kaminfegerinnen und Kaminfeger leisteten in der Vergangenheit mit ihrer Arbeit Unglaubliches für unsere geliebte Schweiz. Wir haben mit unserer Arbeit im Brandschutz Millionen Schäden von Feuersbrünsten verhindert. Ganz nebenbei die Umwelt geschützt und Energie für jeden Hausbesitzer gespart. Langsam und immer schneller muss sich unser Beruf der Zukunft stellen. Diesen Wandel haben wir angenommen.

Manchmal reiben wir uns die Augen, mit welcher Nonchalance unsere Dienstleistungen und Kontrollen von den Gemeinden sowie Kantonen verlangt werden. Hallo, aufwachen! Wir sind vom Befehlsempfänger unserer verschiedenen Obrigkeiten zum innovativen Dienstleister geworden.

Wir können unter anderem Lüftungsreinigungen, Dachreinigungen inklusiv Solar- und Photovoltaikreinigungen, Wärmepumpen-Überprüfungen sowie Geak-Energie- und Effizienzberater/in erlernen und unserer Kundschaft diese Dienste anbieten. Diese Liste der neuen Berufsfelder wird immer wieder neu geschrieben. Kaminfegerinnen und Kaminfeger tragen einen Zy-

linderhut und unter diesem haben, neben dem grössten Gut, dem Glück, noch viele Ausbildungen Platz. Es gibt nie zu wenig Arbeit. Augen auf bei Kundinnen und Kunden! Es gibt immer etwas zu tun – und dies mit Charme und Humor, einem freundlichen Blick, den wir unserem Gegenüber schuldig sind. Denn sie ist unser Ansporn für höchste Dienstleistungsqualität: unsere Kundschaft!

Liebe Berufskolleginnen und Berufskollegen, machen wir in unserem Jubiläumsjahr immer wieder ein Fest: Mit unseren Liebsten, mit unseren Kunden bei Kaffee und Gipfeli. Vergesst nicht, für die Kinder, Hunde oder Vögel, die auch dort wohnen, etwas mitzubringen. Freuen wir uns auf die Zukunft, die für uns so viel bereithält.

Ich bin stolz auf euch, unsere Lernenden, unsere Ausbilder/innen und unseren Beruf: Kaminfeger-, Feuerschützer-, Gute-Luft-Bewahrer/innen!

Paul Grässli, Zentralpräsident Kaminfeger Schweiz



Cette année, nous fêtons le jubilé!

Tout n'est qu'une question de bonheur et de bien-être ...

Par le passé, les ramoneurs et ramoneuses ont fourni de formidables prestations pour notre Suisse bien aimée. Notre travail de protection et de prévention nous a permis d'éviter des millions de dommages dus à des incendies, mais aussi de protéger l'environnement et d'économiser de l'énergie pour les propriétaires de maison. Notre profession doit malgré tout petit à petit s'adapter et s'armer pour faire face à l'avenir. Nous avons pris conscience de cette nécessité.

Nous sommes parfois surpris de la nonchalance avec laquelle les communes et les cantons font appel à nos services et exigent des contrôles. Réveillons-nous! Si nous nous contentions par le passé d'exécuter les ordres venus de différentes autorités, nous sommes aujourd'hui des prestataires de services innovants.

Nous avons notamment la possibilité de nous former à de nouveaux services et de les proposer à nos clients, comme le nettoyage des ventilations et des toitures, y compris des installations solaires et photovoltaïques, le contrôle des pompes à chaleur ou encore le conseil en matière d'efficacité énergétique

CECB. La liste des potentielles nouvelles compétences ne cesse de s'allonger. Sous leur chapeau haut de forme, les ramoneurs et ramoneuses cachent leur bien le plus précieux, le bonheur, mais il leur reste encore de la place pour bien des formations. Il n'y a jamais trop peu de travail. Ouvrez l'œil lorsque vous êtes chez le client: il y a toujours quelque chose à faire. Avec charme, humour et sympathie, parce que nos clients le valent bien. Car ce sont précisément eux qui nous poussent et nous motivent à fournir des prestations de qualité!

Chers collègues, faisons de cette année de jubilé une année de fête, avec nos proches et nos clients, autour d'un café et de croissants. Pensez à apporter un petit quelque chose pour les enfants, les chiens ou les oiseaux qui habitent chez eux. Faisons-nous une joie d'accueillir l'avenir à bras ouverts; il a tellement à nous apporter.

Ramoneurs et ramoneuses, vous qui faites de la prévention incendie et qui vous portez garants de l'air que nous respirons: je suis fier de vous, de nos apprentis, de nos formateurs, ainsi que de notre profession!

Paul Grässli, président Ramoneur Suisse



Pronti per l'anno del giubileo: festeggiamo la vita!

La Svizzera è stata fortunata, ha ed avrà sempre fortuna.

In passato donne e uomini spazzacamini hanno fatto cose incredibili per la nostra amata Svizzera. Lavorando nel settore della protezione antincendio, abbiamo evitato che si verificassero danni immensi provocati dallo scoppio di incendi, oltre a tutelare l'ambiente, far risparmiare energia a ogni proprietario di abitazioni e quant'altro. La nostra professione deve affrontare il futuro in maniera molto rapida e tutto ciò, assieme a questo perenne mutamento, sono stati accettati.

A volte non crediamo ai nostri occhi di fronte alla nonchalance con cui le nostre prestazioni di servizi e i nostri controlli vengono richiesti dai Comuni e dai Cantoni. Ma stiamo scherzando, svegliamoci! Noi siamo passati dall'essere i committenti delle nostre diverse autorità, a competenti fornitori di prestazioni e servizi innovativi.

Noi siamo in grado tra l'altro di effettuare la pulizia agli impianti di ventilazione, ai tetti inclusi gli apparecchi fotovoltaici, eseguire i controlli delle pompe di calore nonché perfezionare le nostre conoscenze nel settore dell'efficienza energetica CECE e offrire tutto ciò ai nostri clienti. Questa lista di nuovi settori professio-

nali viene continuamente riscritta. Le e gli spazzacamini indossano un cappello a cilindro che oltre a portare bene e fortuna, offre molto spazio per altre formazioni professionali. Non c'è mai troppo poco lavoro. Occhio al cliente! C'è sempre qualcosa da fare – e questo va fatto con fascino e umorismo, con un particolare sguardo amichevole verso chi vi sta di fronte. Infatti, sono loro il nostro stimolo al raggiungimento del massimo della qualità dei nostri servizi: i nostri clienti!

Per il nostro anno d'anniversario, care colleghe professioniste e cari colleghi professionisti, ricordiamoci di fare sempre festa. Con i nostri cari, con i nostri clienti davanti a un caffè e cornetti. Non dimenticate di portare qualcosa ai bambini, ai cani o agli uccelli che abitano presso i vostri clienti. Ci rallegriamo del futuro che ci aspetta e non vediamo l'ora di farne parte.

Sono orgoglioso di voi, dei vostri apprendisti e apprendiste, dei nostri formatori e formatrici e del nostro mestiere di spazzacamino, specialista della protezione antincendio, tutore dell'ambiente e dell'aria pulita!

Paul Grässli, presidente centrale Spazzacamino Svizzero

Mutationen | Mutations | Mutazioni

Neue Mitglieder Kaminfeger Schweiz Nouveaux membres Ramoneur Suisse Nuovi membri Spazzacamino Svizzero

Philip Suter, Einsiedeln SZ
Marc Fuhrer, Goldswil BE
(Übergabe von Hansulrich Schallenberg)

Herzlich willkommen bei Kaminfeger Schweiz
Bienvenue chez Ramoneur Suisse
Benvenuti presso Spazzacamino Svizzero

Austritt aus dem Verband Sortie de l'Association Uscita dall'Associazione

René Joseph, Le Brassus VD
Hans Rüegegger, Frauenkappelen BE
Hansulrich Schallenberg, Goldswil BE
(Übergabe an Marc Fuhrer, Goldswil BE)
Peter Waser, Wetzikon ZH
(Übergabe an Peter Stäheli, Uster ZH)
Bruno Manser, Widnau SG
Bosisio Spazzacamino SAGL, Nivo TI
Josef Arnold, Goldau SZ

Neue Kantonalpräsidenten Nouveaux présidents cantonaux Nuovi presidenti cantonali

Schwyz/Uri:
Daniel Häne (vorher Peter Krummenacher)

Verstorbene Altmeister Anciens membres décédés Ex membri deceduti

Jean-Marc Baechler, Corserey FR
Engelbert Beck, Schaan FL
Hans Frei, Untersiggenthal AG
Jakob Pfister, Oberuzwil SG
Werner Ryter, Chur GR

Kaminfeger Schweiz und die ganze Kaminfeger-Gemeinschaft entbieten den Angehörigen ihr tiefes Beileid.

Ramoneur Suisse et toute la communauté des ramoneurs adressent aux familles leurs sincères condoléances.

Spazzacamino Svizzero e tutta la comunità degli spazzacamini porgono alla famiglia e ai congiunti le più sentite condoglianze.

Kaminfeger Schweiz, die Geschäftsstelle | Ramoneur Suisse, le Secrétariat | Spazzacamino Svizzero, il Segretariato centrale

// AKTUELL

// ACTUEL

// ATTUALE

Desinfektions- mittel

Désinfectant

Disinfettante



Erfolgreich den Weg zur Meisterin und zum Meister gemeistert

BETTINA WILDI, LEITERIN KOMMUNIKATION

Am 12. und 18. November 2021 absolvierten zwei Kandidatinnen und drei Kandidaten aus der Deutschschweiz und ein Kandidat aus der Romandie die modulübergreifende Abschlussprüfung.

Am Infotag Mitte September 2021 erhielten die Kandidatinnen und Kandidaten die vorgegebenen Themen. Es bestand die Wahl zwischen «Personalführung» und «Holzenergie». Vier Teilnehmende wählten die Führung des Personals und zwei das Thema Holzenergie.

Rund zwei Monate später präsentierten alle Kandidaten ihre Arbeiten mündlich vor jeweils zwei Prüfungsexperten.

Die QS-Kommission und Kaminfeger Schweiz gratulieren den erfolgreichen Absolventen zu dem erlangten Titel «Kaminfegermeisterin/Kaminfegermeister»:

Angela Hug, Stein am Rhein SH
Joseph Christian, Le Sentier VD
Stefano Oberti, Wetzikon ZH
Marcel Odermatt, Eschenbach LU
Fabio Schmidig, Chur GR
Geraldine Schweizer, Gommiswald SG



KIWERA

Kiwera AG
Kaminbau / Kaminsanierungen
Cheminée- und Ofenbau
Olsbergerstrasse 2, 4310 Rheinfelden

Telefon 061 836 99 77
Telefax 061 836 99 70
E-Mail info@kiwera.ch
www.kiwera.ch

// EXAMEN DE MAÎTRISE

9

Un parcours réussi vers le titre de maître

BETTINA WILDI, RESPONSABLE COMMUNICATION

Les 12 et 18 novembre 2021, deux candidates et trois candidats de Suisse alémanique, ainsi qu'un candidat de Suisse romande ont passé l'examen final intermodulaire.

Les candidats ont pris connaissance des thèmes proposés lors de la journée d'information qui avait été programmée mi-septembre 2021. Ils avaient le choix entre la «Gestion du personnel» et le «Energie bois». Quatre participants ont ainsi opté pour la gestion du personnel, deux pour l'énergie dérivée du bois.

Environ deux mois plus tard, tous les candidats ont présenté leur travail, à l'oral, devant deux experts aux examens.



La commission AQ et Ramoneur Suisse félicitent les candidats qui ont ainsi obtenu le titre de «maître ramoneur/ramoneuse»:

Angela Hug, Stein am Rhein SH
Joseph Christian, Le Sentier VD
Stefano Oberti, Wetzikon ZH
Marcel Odermatt, Eschenbach LU
Fabio Schmidig, Coire GR
Geraldine Schweizer, Gommiswald SG

Bertrams sabu AG

Rauchrohre und Zubehör

Römerstrasse 7
 CH-2555 Brügg

Tel. 061 763 10 60
 verkauf@bertrams-sabu.ch
 www.bertrams-sabu.ch



Superato con successo il cammino della Maestria

BETTINA WILDI, RESPONSABILE DELLA COMUNICAZIONE

Il 12 e il 18 novembre 2021 due candidate e tre candidati della Svizzera tedesca nonché un candidato della Romandia hanno assolto l'esame finale intermodulare di Maestria.

Alla giornata informativa di metà settembre 2021 le candidate e i candidati hanno ricevuto i temi indicati per l'esame. La scelta era tra i seguenti argomenti: «Gestione del personale» e «energia del legno». Quattro di loro hanno scelto la gestione del personale, mentre gli altri due hanno preferito il tema dell'energia del legno.

Circa due mesi dopo, le candidate e i candidati hanno presentato oralmente il loro lavoro davanti a due esperti d'esame. La Commissione GQ e Spazzacamino Svizzero si congratulano con i neo-diplomandi per il successo raggiunto e per l'ottenimento del titolo di «Maestra spazzacamino/Maestro spazzacamino»:

Angela Hug, Stein am Rhein SH
Joseph Christian, Le Sentier VD
Stefano Oberti, Wetzikon ZH
Marcel Odermatt, Eschenbach LU
Fabio Schmidig, Coira GR
Geraldine Schweizer, Gommiswald SG



Foto: iStock.com

// ERINNERUNGSSTÄTTE

Ein grosser Denker besucht die Froburg

RUTH BÜRGLER, REDAKTORIN

Auf der Froburg steht seit Kurzem ein Denkmal, das an den deutschen Philologen und Philosophen Friedrich Nietzsche erinnert. Was der preussische Dichter und Denker überhaupt mit der Froburg zu tun hat, weiss ein lokaler Geschichtskenner ganz genau.

Peter André Bloch ist ein bekannter Schweizer Germanist, der viele Jahre als Gymnasiallehrer an der Kantonsschule in Olten unterrichtete und später als Professor in Mulhouse (Elsass) lehrte. Seit vielen Jahren ist er zudem Mitglied des Stiftungsrates des Nietzsche-Hauses in Sils-Maria. Er kennt das Leben von Friedrich Nietzsche (1844–1900) quasi in- und auswendig. Der aus Preussen stammende Nietzsche zog im Jahr 1869 nach Basel, weil er mit 24 Jahren als Professor für klassische Philologie an die dortige Universität berufen wurde. Bereits nach zehn Jahren musste er sein Amt jedoch aus gesundheitlichen Gründen abgeben.

Beliebter Kurort

Das ehemalige Restaurant Froburg und das heutige Internatsgebäude von Feusuisse waren früher ein weitum bekanntes Kurhaus, das vor allem von Erholungssuchenden aus dem Raum Basel, Süddeutschland und Elsass besucht wurde. Der Kurort war damals dank der Eisenbahn schnell und einfach zu erreichen, da die Hauptstrecke Basel–Olten über Läuelfingen führte. Von der dortigen Station konnte man auf der Strasse über das Dorf Wisen auf die Froburg gelangen.

Erholungsort

Unter den Kurgästen befand sich im Jahr 1874 Friedrich Nietzsches Schwester Elisabeth. Nietzsche begleitete sie bei ihrer Anreise am 4. Juli und besuchte sie am darauffolgenden Mittwoch erneut. Die nachfolgenden Aufenthalte Nietzsches auf der Froburg datieren vom 6. bis 8. Juli und vom 20. bis 22. Juli 1878. Er reiste jeweils am Samstagvormittag an. Am Montagmorgen verliess er das Kurhaus wieder und kehrte nach Basel zurück.

Unvergängliche Werke entstehen

Peter André Bloch bezeichnet den zweiten Aufenthalt von Friedrich Nietzsche auf der Froburg als eine Zeit zwischen Anfang und Ende in der Biografie des

grossen Denkers. Nietzsche drängte es in dieser Lebensphase nach Süden, und die Froburg war von Basel aus gesehen der am leichtesten erreichbare und südlichste Punkt, von dem aus man die Alpen sehen konnte.

Nietzsches Zeit als Professor an der Uni Basel ging 1879 zu Ende. Er kündigte seine Wohnung und war viel auf Reisen an Orte in der Schweiz und in Italien, die seinen diversen Leiden Linderung bringen sollten. Während dieser Jahre entstanden jene Werke, die Nietzsche als freien Philosophen unsterblich machten. Dazu gehören «Menschliches, Allzumenschliches. Ein Buch für freie Geister», «Also sprach Zarathustra» oder «Jenseits von Gut und Böse».

Gedicht gestalterisch umgesetzt

Die Skulptur, die an Friedrich Nietzsches Aufenthalte auf der Froburg erinnert, schuf der Walliser Künstler Beat Martig aus Bronze und Eisen. Die über drei Meter hohe Stele setzt sich mit dem Nietzsche-Gedicht «Die Sonne sinkt» auseinander. Die Realisierung des Denkmals wurde von der Bürgergemeinde Olten, der Stiftung Elisabeth von Arx und von Peter André Bloch unterstützt.



Foto: Peter Grässli

Un grand penseur au Froburg

RUTH BÜRGLER, RÉDACTRICE

Un monument a récemment été érigé sur le Froburg en l'honneur du philologue et philosophe allemand Friedrich Nietzsche. Vous devez vous demander quel est le lien entre le poète et penseur prussien et le Froburg... Un historien local nous dit tout!



Photo: Andrea Bont

Cette sculpture, réalisée par Beat Martig (à gauche) en l'honneur de Friedrich Nietzsche, est installée sur le Froburg en mémoire des séjours du philosophe dans l'établissement thermal de l'époque. A droite: Peter André Bloch.

Peter André Bloch est un germaniste suisse renommé qui a enseigné de nombreuses années à l'école cantonale d'Olten, puis en tant que professeur à Mulhouse, en Alsace. Depuis de nombreuses années, il est par ailleurs membre du conseil de fondation de la Maison Nietzsche, à Sils-Maria. Il connaît la vie de Friedrich Nietzsche (1844-1900) pour ainsi dire sur le bout des doigts.

Originaire de Prusse, Nietzsche s'est installé à Bâle en 1869, à l'âge de 24 ans, après y avoir été nommé professeur de philologie classique à l'université. Il dut toutefois renoncer à son mandat au bout de dix ans seulement pour des raisons de santé.

Un lieu de cure...

L'ancien restaurant du Froburg et l'actuel bâtiment de l'internat de Feusuisse abritaient autrefois des thermes d'excellente réputation, surtout fréquentés par des personnes issues de la région de Bâle, du sud de l'Allemagne et d'Alsace venues pour se ressourcer. A l'époque, la station thermale était rapidement accessible en train, puisque la ligne principale de chemin de fer Bâle-Olten passait par Läufelfingen. Le Froburg était accessible depuis la gare par la route, en passant par le village de Wisen.

...et de repos

En 1874, la sœur de Friedrich Nietzsche, Elisabeth, se trouvait parmi les curistes. Elle était accompagnée de son frère à son arrivée le 4 juillet, et il lui rendit à nouveau visite le mercredi suivant. Nietzsche séjourna par la suite au Froburg du 6 au 8 juillet et du 20 au 22 juillet 1878. Il est chaque fois arrivé le samedi matin et reparti dès le lundi matin pour rentrer à Bâle.

La naissance d'œuvres impérissables

Dans la biographie qu'il fait de Friedrich Nietzsche, Peter André Bloch décrit le deuxième séjour du grand penseur au Froburg comme une période à cheval entre le début et la fin de quelque chose. A cette époque de sa vie, Nietzsche était attiré par le sud, et depuis Bâle, le Froburg constituait le point méridional le plus facile d'accès d'où l'on pouvait voir les Alpes. Nietzsche quitta son poste de professeur à l'université de Bâle en 1879. Il quitta son appartement et voyagea beaucoup en Suisse et en Italie pour soulager ses divers maux. C'est précisément à cette période que les œuvres qui ont fait de Nietzsche un philosophe libre et immortel voient le jour, comme «Humain, trop humain. Un livre pour esprits libres», «Ainsi parlait Zarathoustra» ou encore «Par-delà le bien et le mal».

Une sculpture poétique

La sculpture, érigée en mémoire des séjours de Friedrich Nietzsche au Froburg, a été réalisée en bronze et en fer par l'artiste valaisan Beat Martig. La stèle, de plus de trois mètres de haut, se penche sur le poème de Nietzsche «Le soleil décline». La réalisation du monument a été soutenue par la commune bourgeoise d'Olten, la fondation Elisabeth von Arx, et Peter André Bloch.

// LUOGO DI RIEVOCAZIONE

13

Un grande pensatore visitò il Froburg

RUTH BÜRGLER, REDATTRICE

Al Froburg è stato recentemente eretto un monumento che ricorda il filologo e filosofo tedesco Friedrich Nietzsche. Cosa abbia a che fare il Froburg con il poeta e pensatore prussiano, ce lo racconta uno storico locale!

Peter André Bloch è un noto germanista svizzero che ha insegnato per molti anni al liceo cantonale di Olten e in seguito come professore a Mulhouse (Alsazia). Da molti anni è anche membro del Consiglio di fondazione della casa di Nietzsche a Sils-Maria. Conosce quasi alla perfezione la vita di Friedrich Nietzsche (1844-1900).

Nietzsche, originario della Prussia, si trasferì a Basilea nel 1869, perché all'età di 24 anni fu nominato professore di filosofia classica presso l'università del posto. Tuttavia, dopo dieci anni di servizio fu costretto a dimettersi per motivi di salute.

Apprezzata località di cure

L'ex ristorante Froburg e l'odierno edificio per corsi di formazione Feusuisse erano in passato una rinomata casa di cura, frequentata soprattutto da persone alla ricerca del benessere fisico provenienti dalle regioni di Basilea, della Germania meridionale e dell'Alsazia. Grazie alla ferrovia con la linea diretta Basilea-Olten, la località di cure si raggiungeva in modo più rapido e semplice poiché la linea si snodava attraverso Läufelfingen dalla cui stazione si poteva raggiungere

il Froburg passando per il villaggio di Wisen.

Centro di benessere

Nel 1874 tra gli ospiti in cura c'era Elisabeth, la sorella di Friedrich Nietzsche. Egli l'accompagnò nel suo primo viaggio del 4 luglio e le rese visita il mercoledì seguente. Le successive visite di Nietzsche sul Froburg si svolsero dal 6 all'8 luglio e poi dal 20 al 22 luglio del 1878. Raggiungeva la località di sabato mattina, e il lunedì mattina seguente, lasciava il centro benessere per tornare a Basilea.

Creazioni di opere eterne

Peter André Bloch descrive il secondo soggiorno di Friedrich Nietzsche sul Froburg come un periodo situato nella biografia del grande pensatore che va dall'inizio alla fine. In questa fase della sua vita, Nietzsche si spinse verso sud, e il Froburg era il punto più facile da raggiungere da Basilea e più a sud da cui poter ammirare le Alpi.

L'era di Nietzsche come professore all'università di Basilea terminò nel 1879. Lasciò il suo appartamento e viaggiò molto, visitò luoghi particolari in Svizzera e in

Italia sperando di poter alleviare le sue varie sofferenze. Nel corso di quegli anni nacquero quelle opere che hanno reso Nietzsche un filosofo libero e immortale. Ne fanno parte «Umano, troppo umano. Un libro per spiriti liberi», «Così parlò Zarathustra» oppure «Al di là del bene e del male».

Poesia raffigurata con stile

La scultura in ferro e bronzo che ricorda i soggiorni di Friedrich Nietzsche sul Froburg è stata creata dall'artista vallesano Beat Martig. La colonna alta più di tre metri si confronta con la poesia di Nietzsche «Il sole declina». La realizzazione dell'opera è stata compiuta con il sostegno del Comune di Olten, della Fondazione Elisabeth von Arx, e Peter André Bloch.

E-MAIL



verband@kaminfeger.ch

Neues aus dem Zentralvorstand

MARCELLO ZANDONÀ, GESCHÄFTSFÜHRER, UND **BETTINA WILDI**, LEITERIN KOMMUNIKATION

An der Sitzung des Zentralvorstandes, die am 8. Dezember 2021 stattfand, kamen unter anderem Themen aufs Tapet, die den Informationsaustausch verbessern und das Engagement verdienter Personen bei Kaminfeger Schweiz honorieren.

DANKE für die wertvolle Arbeit

Dem Zentralvorstand ist es ein Anliegen, auf diesem Wege allen Betrieben für ihre professionelle Arbeit tagein, tagaus zu danken.

Aufforderung zur Ideeneinbringung

Der Zentralpräsident fordert alle Kaminfegerinnen und Kaminfeger auf: Bringt euch in euren Kantonalverbänden ein. Kaminfeger Schweiz kann nichts bewirken ohne eure guten Ideen, wertvollen Meinungen und eure konstruktive Kritik.

Tag der offenen Tür Froburg 2022

Bitte vormerken: Freitagnachmittag, 20.5.22 und Samstag, 21.5.22. Weitere Infos folgen zu gegebener Zeit.

Branchenlösung

Die technische Kommission ist daran, die Branchenlösung zu überarbeiten.

Spesenformular

Der Zentralvorstand hat das Spesenformular aktualisiert. Anschliessend hat die Abteilung Bildung das Formular allen Personen zugestellt, die an der Grund- und Weiterbildung beteiligt sind.

Personal

Peter Gentner ist per Ende 2021 als Kursleiter zurückgetreten und Susanne Münch

geht per März 2022 in die wohlverdiente Frühpension. Beide haben mit viel Engagement sowie ausgezeichneten Fachkenntnissen den Bereich Bildung geprägt und erfolgreich in die Zukunft geführt. Kaminfeger Schweiz und der Zentralvorstand danken Susanne und Peter für ihre wertvolle Arbeit.

Totalrevision Grundbildung

Der Bildungsplan und die Bildungsverordnung wurden von den prüfenden Stellen verabschiedet. Zurzeit werden die neuen Lehrpläne geschrieben.

Digitalisierung Lehrmittel

Auf Anweisung des Bundes müssen spätestens Ende 2025 sämtliche Lehrmittel für alle drei Lehrjahre digitalisiert sein. Aktuell laufen Gespräche mit der Berufsschule Olten für eine mögliche Zusammenarbeit.

Austauschplattform

Die technische Kommission plant eine Austauschplattform, wo sich Kaminfeger und Kaminfegerinnen fachlich zu technischen Themen austauschen und Beiträge nachlesen können.



Der Zentralvorstand (von links): Paul Grässli, Hannes Messmer, Jean-François Feyer, Michel Abt, Walter Tanner, Thierry Schneiter und Charly Feuz.



Ihr verlässlicher Partner wenn es um Ofen-, Cheminée- und Kaminsysteme geht.

- Rauchrohre mit Briden
- Rauchrohre steckbar
- Zubehör
- Luftgitter
- Flexible Aluminium-Rohre
- Kaminaufsätze
- Chromstahlkamine und Abgasanlagen
- Ofenrohre gebläut
- Spezialteile
- Olsberg Cheminéeöfen
- Gartengrill und Feuerschalen

ASKO Handels AG

Industriestrasse 67, CH-9443 Widnau
Tel +41 71 722 45 45, Fax +41 71 722 76 22

Filiale Zentralschweiz

Amstutzweg 2, CH-6010 Kriens
Tel +41 41 310 13 60, Fax +41 41 310 13 63

mail@asko.ch, www.asko.ch


ECO
Lamellhut®



Einfache Montage,
kompakt, formschön

Erhältlich in Nennweiten
Ø 80 - Ø 500 mm

TÜV geprüft mit all-
bauaufsichtlichem
Prüfzeugnis

 Schweizer Qualitätsprodukt

Ohnsorg Söhne AG | Kamin- und Ventilationshüte | Knonauerstrasse 5
Postfach 332 | 6312 Steinhausen | Tel 041 747 00 22 | Fax 041 747 00 29
www.ohnsorg-soehne-ag.ch | info@ohnsorg-soehne-ag.ch



15

-weishaupt-



Öl-Brennwerttechnik für die Zukunft!

Der Öl-Brennwertkessel WTC-OB steht für
zuverlässige und energiesparende Wärmeengewinnung

- Sparsam und komfortabel mit dem purflam®-Blaubrenner
- Einfach zu bedienen durch das flexible Regelsystem
- Das innovative Sensoriksystem sorgt für ein hohes Mass an Betriebssicherheit
- Energieeffizienzklasse: A

Jetzt informieren!

Weishaupt AG, Chrummacherstrasse 8, 8954 Geroldswil ZH
Tel. 044 749 29 29, www.weishaupt-ag.ch

Nouvelles du Comité central

MARCELLO ZANDONÀ, SECRÉTAIRE GÉNÉRAL, ET **BETTINA WILDI**, RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION

Lors de la réunion du Comité central, qui s'est tenue le 8 décembre 2021, des thèmes visant à améliorer l'échange d'informations et à honorer l'engagement de personnes émérites au sein de Ramoneur Suisse ont notamment été abordés.

Une collaboration précieuse

Le Comité central tient à remercier toutes les entreprises pour leur professionnalisme ainsi que pour le travail qu'elles fournissent jour après jour.

Brainstorming

Le président lance un appel à l'ensemble des ramoneurs et ramoneuses: engagez-vous dans les associations cantonales. Ramoneur Suisse ne peut rien faire sans vos idées lumineuses, vos avis précieux et vos critiques constructives.

Journée portes ouvertes Froburg 2022

Save the date! La journée portes ouvertes aura lieu les vendredi après-midi, 20.5.22, et samedi 21.5.22. D'autres informations suivront en temps utile.

Solution de branche

La commission technique travaille actuellement à la révision de la solution de branche.

Formulaire de frais

Le Comité central a mis le formulaire de frais à jour. Le service de formation l'a ensuite transféré à l'ensemble des personnes impliquées dans les processus de formations initiale et continue.

Ressources humaines

Peter Gentner a quitté son poste de responsable de cours fin 2021, et Susanne Münch prendra sa retraite, bien méritée, de façon anticipée en mars 2022. Tous deux ont marqué de leur empreinte le domaine de la formation et l'ont conduit vers l'avenir: ils ont fait preuve d'un engagement fort et démontré d'excellentes connaissances professionnelles. Ramoneur Suisse et le Comité central remercient Susanne et Peter pour leur précieuse collaboration.

Révision totale de la formation initiale

Le plan de formation ainsi que l'ordonnance sur la formation ont été adoptés par les organismes de contrôle. Les nouveaux programmes d'enseignement sont en cours de rédaction.

Numérisation du matériel pédagogique

Sur consigne de la Confédération, l'ensemble du matériel pédagogique utilisé pour les trois années d'apprentissage doit être numérisé d'ici à fin 2025. Des discussions sont en cours avec l'école professionnelle d'Olten afin de mettre en place une éventuelle collaboration.

Plate-forme d'échange

La commission technique prévoit d'instaurer une plateforme pour que les ramoneurs et ramoneuses puissent consulter des articles et échanger entre eux des informations sur des sujets techniques.



Novità dal Comitato centrale

MARCELLO ZANDONÀ, SEGRETARIO GENERALE, E **BETTINA WILDI**, RESPONSABILE DELLA COMUNICAZIONE

Alla riunione del Comitato centrale tenutasi l'8 dicembre 2021, sono emersi tra l'altro temi atti a migliorare lo scambio di informazione e a premiare l'impegno di persone meritevoli nei confronti di Spazzacamino Svizzero.

GRAZIE del vostro prezioso lavoro

Per il Comitato centrale è importante poter ringraziare in questo modo tutte le aziende per la loro professionalità e l'eccellente lavoro che svolgono quotidianamente.

Invito a concepire nuove idee

Il Comitato centrale invita le donne e gli uomini spazzacamino ad attivarsi all'interno delle corrispondenti associazioni cantonali. Spazzacamino Svizzero non può attuare ed essere efficace senza le vostre ottime idee, le vostre preziose opinioni e le vostre critiche costruttive.

Giornata delle porte aperte al Froburg 2022

Annotate in agenda le date: venerdì pomeriggio, 20.5.22 e sabato, 21.5.22. Seguiranno ulteriori informazioni a tempo dovuto.

Soluzione settoriale

La Commissione tecnica sta rielaborando il capitolo inerente alla soluzione settoriale.

Modulo per le spese

Il Comitato centrale ha aggiornato il modulo per le spese. A seguito di ciò il settore Formazione ha inoltrato il suddetto modulo a tutte le persone interessate e attive nella formazione professionale di base e nella formazione continua.

Personale

Peter Gentner si è dimesso in qualità di insegnante alla fine del 2021 e Susanne Münch andrà meritatamente in pensione anticipata a marzo 2022. Entrambi

hanno dato prova di grande impegno e di eccellenti competenze specifiche che hanno segnato con successo il settore Formazione dirigendolo verso il futuro. Spazzacamino Svizzero e il Comitato centrale ringraziano Susanne e Peter per il loro prezioso lavoro.

Revisione totale della formazione di base

Il piano di formazione e l'Ordinanza sulla formazione professionale di base sono stati approvati dai rispettivi organi di verifica e i nuovi programmi di formazione sono in corso di elaborazione.

Digitalizzazione del materiale didattico

Al più tardi entro la fine del 2025, per ordine della Confederazione, tutto il materiale didattico dei tre anni di apprendistato dovrà essere digitalizzato. Attualmente sono in corso delle trattative con la scuola professionale di Olten per una eventuale collaborazione.

Piattaforma di scambio

La Commissione tecnica sta progettando una piattaforma di scambio per mezzo della quale donne e uomini spazzacamino potranno scambiarsi informazioni tecniche su temi specifici nonché consultare i contributi messi a disposizione di tutti.

Il Comitato centrale (da sinistra): | Le Comité central (de g. à dr.): Paul Grässli, Hannes Messmer, Jean-François Feyer, Michel Abt, Walter Tanner, Thierry Schneiter, Charly Feuz.



Foto: Spazzacamino Svizzero

AUSBLICK ...

... auf die nächste Ausgabe

- / Wir stellen die Personen vor, die neu auf der Geschäftsstelle in Aarau für Kaminfeger Schweiz tätig sind.
- / Die Hausmesse findet am 1. April 2022 in der Verkaufsstelle in Aarau statt. Das ist im Ernst **kein Aprilscherz!!!**

APERÇU ...

... du prochain numéro

- / Présentation des personnes qui ont rejoint le bureau de Ramoneur Suisse à Aarau.
- / La journée portes ouvertes se tiendra le 1^{er} avril 2022 au service des ventes d'Aarau. Ce n'est **pas un poisson d'avril!!!**

PANORAMICA ...

... sul prossimo numero

- / Presentiamo le persone che svolgono il proprio lavoro presso il Segretariato centrale di Spazzacamino Svizzero.
- / La fiera in-house di Spazzacamino Svizzero si terrà il 1° aprile 2022 presso il punto vendita di Aarau. **Non è un pesce d'aprile!!!**

KORRIGENDA (6/2021)

Lehre erfolgreich abgeschlossen
Noé Cheseaux und Noé Fournier haben die Ausbildung im Betrieb von Xavier d'Amico St. Pierre-de-Clages absolviert.

ERRATA (6/2021)

Apprentissage réussi
Noé Cheseaux ainsi que Noé Fournier ont été formés dans l'entreprise de ramonage Xavier d'Amico à St. Pierre-de-Clages.

ERRATA (6/2021)

Tirocinio completato con successo
Noé Cheseaux e Noé Fournier hanno completato la loro formazione nell'azienda di Xavier d'Amico a St. Pierre-de-Clages.

Wo Rauch ist, da ist auch...



BRAUN SCHÄDLER AG Kaminsanierungen
Kaminbau
Cheminéebau

Über 80 Jahre Erfahrung im Kamin und Cheminée-Bau

Braun Schädler AG • Frenkendörferstrasse 27 • CH-4410 Liestal • T: 061 272 82 28 • F: 061 272 31 61 • E: info@braun-kamin.ch • www.braun-kamin.ch

// ZWEITLEHRE

Jetzt kommts drauf an

RUTH BÜRGLER, REDAKTORIN

Wer bereits eine abgeschlossene Lehre mit Fähigkeitszeugnis vorweisen kann und einen zweiten Beruf lernen möchte, kann vielleicht von einer Verkürzung der Lehrzeit profitieren. Momentan nutzen fünf junge Frauen und Männer diese Möglichkeit und machen die Zweitlehre als Kaminfegerin oder Kaminfeger.

Grundsätzlich gibt es laut Berufsbildungsgesetz kein Anrecht auf eine Verkürzung der beruflichen Grundbildung. Bei einer Zweitausbildung ist es jedoch möglich, dass die Lehrzeit um ein Jahr verkürzt wird. Für eine Verkürzung der Zweitlehre sind beide Vertragsparteien (Betrieb und lernende Person) zuständig und verantwortlich. Mitentscheidend für eine verkürzte Ausbildungszeit sind zudem erstens die Vorbildung und zweitens das Alter der Person, die eine Zweitlehre machen will, und drittens die Bereitschaft des Lehrbetriebes. Der allgemeinbildende Unterricht ABU muss bei einer Zweitlehre jedoch nicht mehr besucht werden.

Derzeit absolvieren fünf junge Frauen und Männer die Zweitlehre in einem Kaminfegerbetrieb, um den Beruf zu lernen. Die Gründe dafür sind so unterschiedlich wie ihr bisheriger Werdegang. Alle fünf waren zu einem Gespräch bereit. Die Berichte sind alphabetisch nach den Nachnamen geordnet.

Jeden Tag Neues dazulernen

Stephan Graber aus Brienz liess sich zum Fachmann Betriebsunterhalt ausbilden und schloss die Lehre mit dem Fähigkeitszeugnis erfolgreich ab. Die Lehrzeit absolvierte er im Alters- und



Pflegeheim Birgli in Brienz. Dort erwarb er nebst den beruflichen Fähigkeiten eine hohe Sozialkompetenz im Kontakt mit den Bewohnerinnen und den anderen Angestellten des Betriebes. Nach der Lehre suchte er eine neue Stelle. «Leider waren fast alle Stellenangebote, die mir entsprochen und gefallen hätten, in Stadtnähe», erzählt der 25-Jährige aus dem Berner Oberland. «Ich fühle mich aber in städtischem Umfeld nicht wohl. Ich bin durch und durch ein Landmensch. Ich brauche die ländliche Umgebung.» Deshalb arbeitete Stephan Graber zunächst während eines Jahres temporär,

anschliessend vier Jahre lang bei der Kehrriichtabfuhr und dem Entsorgungszentrum in Brienz. Anfänglich zufrieden damit, merkte er jedoch mit der Zeit, dass ihn die Arbeit zu wenig forderte. «Nachdem ich bereits vier Jahre bei der Kehrriichtabfuhr gearbeitet hatte, wurde mir der Arbeitsalltag zu eintönig. Jede Woche machte ich immer das Gleiche, bis auf wenige Ausnahmen. Es passierte nicht viel Abwechslungsreiches. Deshalb beschloss ich, etwas Neues anzupacken», schildert Stephan Graber. Da ein guter Kollege von ihm Kaminfeger ist, war ihm dieser Beruf nicht ganz fremd. Er fand die Tätigkeit schon immer interessant und er erhielt Gelegenheit, bei Kaminfeger Fischer einige Schnuppertage zu verbringen, da der Betrieb dem Vater seines Kollegen gehört. Die Probetage mit den vielseitigen Arbeitsbereichen lösten in ihm wahre Begeisterung aus und er entschloss sich, die Zweitlehre als Kaminfeger bei Fischer anzutreten. So fand er also einen Betrieb, in dem er seine Zweitlehre in Angriff nehmen konnte.

«Es ist schon speziell wieder in die Schule zu gehen, mit Leuten, die um einiges jünger sind als ich. Zudem fand ich den Unterricht per Laptop und digital gewöhnungsbedürftig. Während meiner ersten Lehre arbeiten wir Lernenden

mit Arbeitsblättern und trugen Ordner herum. Heute ist das alles etwas anders, auch wegen der Pandemie. Aber das geht ja allen so», berichtet Stephan Graber. Er ist glücklich, dass er neue Ziele und Herausforderungen gefunden hat. Jeder Tag ist anders und er kann bei den täglichen Arbeiten Kopf und Körper einsetzen. «Am tollsten finde ich die Kontakte zur Kundschaft. Ich hatte immer einen guten Draht zu den Menschen. Das kommt mir nun zugute», freut sich Stephan Graber und er fügt hinzu: «Ich kann jeden Tag Neues dazulernen. Das gefällt mir ausgezeichnet.»

Mit Freude anpacken

Céline Samantha Kessler wohnt in Spiez, ist 24-jährig und absolvierte als Erstes eine Lehre als Detailhandelsfachfrau auf einer Post. Nach drei Jahren schloss sie diese Ausbildung mit Erfolg und dem EFZ in der Tasche ab. «Nun war es Zeit für einen Tapetenwechsel. Deshalb fuhr ich nach England. Ein Jahr lang verbrachte ich auf der Insel und konnte ich die Sprache und sonst noch viel Neues dazulernen», erzählt Céline Kessler. Wieder nach Hause zurückgekehrt arbeitete sie im Laden eines bekannten Grossverteilers. Dort gefiel es ihr jedoch immer weniger. Vor allem machten ihr die schlechten Arbeitsbedingungen und die Spannungen innerhalb des Teams zu schaffen. Ein Streit mit der Vorgesetzten brachte das Fass zu Überlaufen. Sie kündigte die Stelle und entschied sich nach reiflicher Überlegung dafür, noch einmal eine Ausbildung zu machen.

Ein ehemaliger Kollege hatte nach der Schule den Beruf als Kaminfeger ergriffen. Das hatte Céline Kessler noch im Hinterkopf. «Entschlossen griff ich also zum Telefon und erkundigte mich in verschiedenen Kaminfegerbetrieben in meiner näheren Umgebung, ob es möglich sei, dass ich im Betrieb als Kaminfegerin schnuppern könne», erzählt die junge Frau. «Und ich wurde fündig.



Nach einigen Anläufen klappte es. Die Arbeit hat mir total viel Freude gemacht und so habe ich eine Lehrstelle gesucht. Bei der Firma Bieri Kaminfeger in Oey-Diemtigen darf ich nun die Ausbildung zur Kaminfegerin durchlaufen.

Am Abend bin ich jeweils ganz schön geschlaucht. Aber ich weiss, was ich gemacht habe. Das ist wirklich toll und bringt mir Lebensfreude. Wunderbar finde ich vor allem zwei Dinge: Die Vielfalt der Arbeiten und die Begegnungen mit den Kundinnen und Kunden.» Die Zweitlehre verlangt Céline Kessler jedoch auch einiges ab. «Der Entscheid hat mir anfangs etwas Angst gemacht. Ich hatte weniger Geld zur Verfügung, musste wieder in die Schule. Es war nicht ganz einfach. Umso mehr freue ich mich über die breite Unterstützung, die ich erleben darf. Mein Vater unterstützt mich finanziell, der Fachlehrer an der Berufsschule hilft beim Lernen. Im Moment sind wir an der Berner Schule zu dritt, die eine Zweitlehre als Kaminfegerin oder Kaminfeger absolvieren. Der Fachlehrer setzt sich mit einem speziellen Aufwand für unsere Ausbildung ein und der Lehrbetrieb tut alles, was für eine gute Ausbildung und einen erfolgreichen Lehrabschluss nötig ist», freut sich Céline Kessler mit Dankbarkeit für die breite Unterstützung, die sie erfahren darf. «Der grosse Unterschied zur ersten Lehre ist die Einstellung. Die erste Lehre habe ich einfach gemacht. Jetzt packe ich die Zweitlehre mit der richtigen

Motivation an, denn jetzt gilt's! Eine zweite Ausbildung muss man bewusst, mit Freude und fester Überzeugung anpacken und das tue ich jeden Tag.»

Die Arbeit macht echt Freude

Der 23-jährige Julian Kuster kommt aus dem Fürstentum Liechtenstein und machte nach der Schule die Lehre als Polymechaniker. Anschliessend arbeitete er rund drei Jahre in diesem Bereich. Danach war Schluss. «Ich fühlte mich einfach nicht mehr wohl in solchen Industriebetrieben», erzählt Julian Kuster, «die Arbeit gefiel mir einfach nicht mehr.» Wie ist er denn auf Kaminfeger gekommen? Julian Kuster lacht: «Mein Vater besitzt ein Kaminfegergeschäft in Schaan FL, ist jedoch ursprünglich Schweizer und hat seine Lehre als Kaminfeger in der Schweiz gemacht und das EFZ erhalten. Später schloss er die Ausbildung zum Meister ebenfalls in der Schweiz ab. Zwar kehrte er als Kaminfeger ins Fürstentum Liechtenstein zurück und eröffnete dort ein eigenes Geschäft, pflegte aber seine Kontakte zu den Berufskollegen ennet der Grenze über die Jahre weiter. Dank seiner Beziehungen war es für mich einfach, hierzulande eine Lehrstelle zu finden.



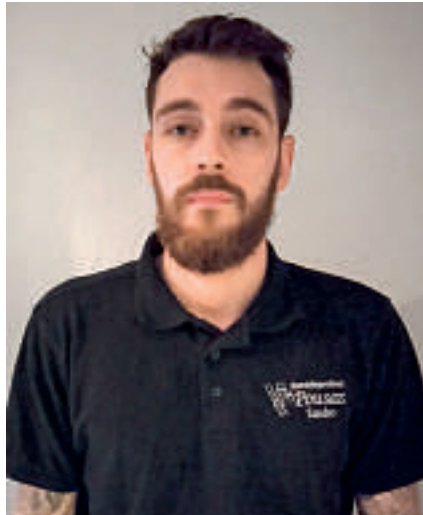
Die Arbeit als Kaminfeger in der Firma Ulmer Kaminfeger macht mir echt Freude: Die Kundenkontakte und die Arbeit, die aus viel Handwerk besteht, das gefällt mir ganz besonders.»

Der kleinere Lohn war für Julian Kuster nie ein Thema: «Während ich als Polymechaniker arbeitete, konnte ich etwas Geld ansparen. Zudem kann ich während der Zweitlehre noch zuhause bei meinen Eltern wohnen. Der Arbeitsweg in die Schweiz beträgt mit dem Auto nur eine Viertelstunde. Hätte ich ein Stipendium gebraucht, um über die Runden zu kommen, hätte Liechtenstein mir eines gegeben, das ich später hätte zurückzahlen können.»

Die Berufsschule besucht Julian Kuster in Rorschach.

Das Arbeiten macht einfach Freude

Sandro Meichtry ist 26 Jahre alt und gelernter Spengler. Nach erfolgreichem Lehrabschluss arbeitete er temporär, wechselte sogar für etwa zwei Jahre in die chemische Industrie und kehrte wieder zur Spenglerei zurück. Nach neun Jahren strebte er eine Weiterbildung an. «Das kam leider nicht zustande. Mein damaliger Arbeitgeber war gleichzeitig mein Chef und im Bereich der Weiterbildung tätig. Das wäre nicht gut gekommen», meint Sandro Meichtry. So zog er einen Wechsel in die «Üsserschwyz» in Erwägung, denn im gefiel sein Beruf. Dazu sollte es allerdings nicht kommen. «Ich habe meinen Cousin und Firmgötti Michel Pousaz, der in Stalden ein Kaminfegergeschäft führt, in Brig getroffen. Wir haben zusammengesessen und über dies und jenes gefachsimpelt. Ich habe ihm von meinen Plänen erzählt. Er lud mich ein, in seinem Geschäft probierhalber einige Tage mitzuarbeiten und zu sehen, ob Kaminfeger nicht etwas wäre für mich. Ich erinnerte mich, dass ich als Teenager im Geschäft meines Onkels mal in den Sommerferien etwas mitgeholfen hatte. Ich hatte damals



jedoch keinen richtigen Einblick in die Tätigkeit erhalten. Nun nahm in den Vorschlag meines Cousins an und verbrachte eine Probezeit bei ihm im Geschäft. Diese Zeit gestaltete sich ganz anders als diejenige, die ich als 16-jähriger Bursche erlebt hatte. Nun brachte ich meine ganze handwerkliche Erfahrung und das Vorwissen meines Berufes mit. Es hat sich mir eine neue Arbeitswelt eröffnet, die mir total gefällt», kommt Sandro Meichtry ins Schwärmen. «Der Kontakt mit den Kundinnen und Kunden freut mich besonders, denn ich bin ein offener Mensch, dem andere schnell Vertrauen schenken. Ich bekomme im Alltag vielerlei Geschichten zu hören. Aber ich bin verschwiegen und erzähle nichts davon weiter.» «Zudem gibt es heute keinen Vergleich mit dem Klima, das auf den Baustellen herrscht, auf denen ich bisher gearbeitet hatte», fährt Sandro Meichtry fort, «so wie jetzt macht das Arbeiten einfach Freude.» Dass er mit viel jüngeren Menschen nochmals die Schulbank drücken muss, stört ihn überhaupt nicht. Auch hier kommt ihm seine Offenheit zugute. Finanziell kann er die Lehre gut stemmen. Sein Cousin und Meister kommt ihm entgegen und zahlt im einen Lohn, von dem er leben kann. Als Gegenleistung ist er bereit, wenn nötig mehr zu arbeiten und mehr Verantwortung zu übernehmen als ein Lernender. Sandro Meichtry findet, das sei eine gute Lösung, bei der beide Parteien gewinnen.

Neben dem Beruf findet er genügend Zeit für sein grosses Hobby, das ist ihm wichtig. Er spielt leidenschaftlich gerne

American Football. Seit Kurzem gibt es in Brig ein Football-Team. Der Weg ins Training ist also kurz.

Zum Schluss ist ihm dies noch ganz wichtig: «Wir sind ein kleines Team, das gut harmoniert. Jeder ist für jeden da. Wenn einer gerade in der Nähe arbeitet und noch nicht fertig ist, der andere aber schon, dann helfen wir einander aus. Wir alle unterstützen einander, damit wir alle Freude haben und die Arbeit gut machen können. Das funktioniert wunderbar.» «So geht die Arbeit flott von der Hand und macht den Job änds guät», meint Sandro Meichtry in seinem urchigen Walliserdytsch.

Es braucht Überzeugung

Désirée Chantal Steimer liess sich vor zehn Jahren in einer Filiale der Landi zur Detailhandelsfachfrau ausbilden. Sie bestand den Lehrabschluss mit Erfolg und arbeitete nachher in verschiedenen Filialen auch anderer Grossverteiler. Während der letzten Anstellung in einem Gartencenter absolvierte sie den Zusatzkurs als Berufsbildnerin, der es ihr erlaubte, Lernende, die im gleichen Betrieb arbeiten, während ihrer Lehrzeit zu betreuen und zu unterstützen. «Das hat mir viel Freude gemacht und kommt



mir heute in der Berufsschule, wo ich mit um einiges jüngeren Berufskolleginnen und -kollegen den Unterricht besuche, zugute. Ich komme gut mit ihnen aus, auch wenn ich mir manchmal wünschte, sie würden zielorientierter durchs Leben gehen und vorwärts machen», erzählt Désirée Steimer. Sie fährt nachdenklich weiter: «Die Arbeit in den Läden, die zu grossen Verkaufsketten gehören, machte mir je länger je mehr zu schaffen. Man war einfach eine Nummer. Ich hatte das Gefühl, ich werde als Person gar nicht wahrgenommen.» Die Schliessungen wegen Corona führten dazu, dass Désirée Steimer arbeitslos wurde. «Erst war ich geschockt. Dann sagte ich mir: Das ist eine riesige Chance. Ich wollte ja schon länger weg vom Verkauf. Jetzt habe ich nach zehn Jahren im Detailhandel die Gelegenheit, etwas Neues anzupacken, das mir Freude macht», erinnert sie sich. «Also suchte ich nach einem Beruf, der

vielfältig und abwechslungsreich ist und in dem ich mich handwerklich betätigen kann. Das alles bietet der Kaminfegerberuf. Zudem habe ich Kontakt mit Kundinnen und Kunden, den ich gerne mag, und gleichzeitig kann ich alleine für mich arbeiten und mich ganz auf das Handwerk konzentrieren. Kommt dazu, dass ich nach der Lehre als Kaminfegerin eine Vielfalt an Weiterbildungsmöglichkeiten habe. Ich kann mich spezialisieren oder zusätzliche Ausbildungen machen. Das hat mich gereizt. Also habe ich in einem Kaminfegerbetrieb angerufen, damit ich dort einige Schnuppertage verbringen konnte. Die Arbeit hat mich sofort gepackt und ich habe mich auf die Suche nach einer Lehrstelle gemacht. Nun arbeite ich in Seon im Kaminfegergeschäft Dössegger und bin rundum glücklich und zufrieden.» Bis im nächsten Sommer begleitet Désirée Steimer andere Mitarbeitende des Betriebes zur Kund-

schaft. Sie profitiert davon, dass alle etwas anders arbeiten, ihre Fahrzeuge verschieden eingerichtet haben. Sie kann beobachten und erleben, was ihr in der Praxis dienlich ist und was nicht. Nach den Sommerferien 2022 kann sie dann selbständig arbeiten. «Jeder Tag ist anders. Meist bin ich abends müde, aber es stimmt alles. Ich bin motiviert, der Arbeitsalltag gefällt mir. Alles interessiert mich. Finanziell muss ich zwar kürzer treten. Ich konnte etwas Geld zur Seite legen. Zudem unterstützen meine Eltern und mein Freund mich, wo sie können, damit ich Zeit zum Lernen und Ausspannen finde. Das freut mich und hilft sehr.» Ein Punkt ist ihr am Ende des Gespräches noch ganz wichtig. «Wir sind als Kaminfeger an einer Schnittstelle, an der wir vor allem für die Umwelt viel Positives bewirken können. Das motiviert mich zusätzlich und macht mich sehr stolz auf den neuen Beruf», freut sie sich.

Die Pelletsheizung für wenig Platz und viel Komfort.

Geringer
Platzbedarf mit nur
0,5 m²
Einfache Planung &
Installation



ÖkoFEN

ÖkoFEN-Schweiz GmbH
Rüdel 4
6122 Menznau
www.oekoefen.ch

// DEUXIÈME APPRENTISSAGE

Maintenant, ça dépend!

RUTH BÜRGLER, RÉDACTRICE

Lorsque l'on a déjà effectué un apprentissage et obtenu un certificat de capacité, et que l'on souhaite apprendre un deuxième métier, la durée de l'apprentissage peut éventuellement être réduite. Actuellement, cinq jeunes personnes profitent de cette possibilité et suivent un deuxième cursus en vue de devenir ramoneur/ramoneuse.

La loi sur la formation professionnelle ne donne en principe droit à aucune réduction de la durée de la formation professionnelle initiale. Lorsqu'il s'agit d'un second cursus, il est toutefois possible de la raccourcir d'une année. Les parties (l'entreprise et l'apprenti) sont toutes deux compétentes et responsables de la réduction de la durée du deuxième apprentissage. Trois facteurs peuvent influencer sur la réduction de la durée de formation: la formation initiale et les acquis de l'apprenti, son âge, et enfin l'accord (ou non) de l'entreprise formatrice. Dans le cadre d'un deuxième apprentissage, les apprentis sont toutefois dispensés de l'enseignement de culture générale (ECG).

Cinq jeunes gens suivent actuellement un deuxième apprentissage dans une entreprise de ramonage pour apprendre le métier. Les raisons de leur choix sont aussi diverses que leur parcours. Ils ont tous accepté de nous accorder un entretien. Les interviews sont classées par ordre alphabétique.

Apprendre de nouvelles choses chaque jour

Stephan Graber de Brienz s'est formé au métier d'agent d'exploitation; une formation soldée par le certificat fédé-



ral de capacité. Il a réalisé son apprentissage à l'EMS Birgli de Brienz. Outre les capacités professionnelles, il y a acquis de fortes compétences sociales au contact des pensionnaires et des autres membres du personnel de l'établissement. Après sa formation, il a cherché un nouveau poste. «Malheureusement, quasiment toutes les offres qui pouvaient me correspondre et me plaire étaient en ville», raconte le jeune homme de 25 ans, originaire de l'Oberland bernois. «Je ne me sens pas bien dans les environnements citadins. Je suis résolument un campagnard. J'ai besoin d'évoluer dans

un cadre rural.» C'est pourquoi Stephan Graber a d'abord travaillé temporairement pendant une année, avant d'enchaîner quatre ans au service d'enlèvement des ordures et du centre d'élimination des déchets de Brienz. Au départ, il était satisfait, mais, avec le temps, il s'est aperçu que son travail n'était pas très gratifiant. «Au bout de quatre années à l'enlèvement des ordures, mon quotidien était devenu monotone. Je faisais la même chose toutes les semaines, sauf en de rares exceptions. Ce n'était pas très varié. C'est pourquoi j'ai décidé de m'attaquer à quelque chose de nouveau», explique Stephan Graber. Ayant un bon ami ramoneur, le métier ne lui était pas totalement étranger. L'activité lui avait toujours semblé intéressante. Il eut alors l'opportunité de réaliser un stage de découverte de quelques jours dans la société de ramonage Fischer, l'entreprise du père de son ami. Les journées d'essai, avec toute la diversité des activités, ont suscité en lui un réel enthousiasme et l'ont décidé à suivre une seconde formation en tant que ramoneur chez Fischer. «C'est très particulier de retourner à l'école avec des gens plus jeunes que soi. Aussi, j'ai dû m'habituer aux cours numériques et sur portable. Pendant ma première formation, nous,

les apprentis, travaillions avec des documents papier et portions des classeurs. Aujourd'hui, c'est complètement différent, notamment à cause de la pandémie. Mais il en va de même pour tout le monde», rapporte Stephan Graber. Il est heureux d'avoir trouvé de nouveaux objectifs et défis. Chaque jour est différent et le travail quotidien sollicite autant le cerveau que le corps. «Ce que je préfère, c'est le contact avec la clientèle. J'ai toujours eu de bons rapports avec les gens. Désormais, je le mets à profit», se réjouit Stephan Graber, avant d'ajouter: «Je peux apprendre de nouvelles choses chaque jour. Ça me plaît plus que tout.»

S'engager avec plaisir

Céline Samantha Kessler, 24 ans, vit à Spiez. Elle a suivi sa première formation en tant que gestionnaire du commerce de détail dans une poste. Ces trois années de formation ont été couronnées de succès: elle a empoché le CFC. «Il était temps pour moi de changer de décor. Je suis donc allée en Angleterre pendant un an. J'y ai appris la langue et bien d'autres choses», raconte Céline Kessler. De retour au pays, elle a travaillé dans un magasin d'un célèbre détaillant. Mais



cela lui plaisait de moins en moins. Les mauvaises conditions de travail et les tensions au sein de l'équipe notamment lui causaient bien du souci. Un conflit avec ses supérieurs a été la goutte qui a fait déborder le vase. Elle a donc démissionné et décidé, après mûre réflexion, de suivre une nouvelle formation.

Un ancien collègue s'était orienté vers le métier de ramoneur après l'école. Ce souvenir trottait dans la tête de Céline Kessler. «Déterminée, j'ai pris mon téléphone et je me suis renseignée auprès de différentes entreprises de ramonage proches de chez moi, pour savoir s'il était possible de réaliser un stage chez elles pour découvrir le métier», explique la jeune femme. «Et j'ai trouvé. Après plusieurs tentatives, ça a fonctionné. Le travail m'a beaucoup plus et j'ai cherché une place d'apprentissage. Je suis la formation de ramoneuse au sein de l'entreprise Bieri Kaminfeger à Oey-Diemtigen. Le soir, je suis complètement épuisée. Mais je sais ce que j'ai fait. C'est vraiment super et j'en suis ravie. Il y a deux choses que je trouve géniales: la diversité du travail et les rencontres avec les clientes et les clients.» Cette seconde formation a tout de même un peu coûté à Céline Kessler. «Au départ, la décision m'a fait peur. Cela signifiait moins de rentrées d'argent et je devais retourner à l'école. Ça n'a pas été simple. Je me réjouis donc d'autant plus de l'énorme soutien dont je bénéficie. Mon père me soutient financièrement et le maître m'aide à apprendre, à l'école professionnelle. Pour l'instant, à l'école de Berne, nous sommes trois à suivre une seconde formation en tant que ramoneuse ou ramoneur. Le maître s'investit tout particulièrement dans notre formation et l'entreprise fait tout le nécessaire pour que celle-ci soit agréable et réussie», précise Céline Kessler, avec beaucoup de gratitude pour tout le soutien qu'elle reçoit. «La grosse différence par rapport à la première formation, c'est l'attitude. J'ai fait

la première formation juste comme ça. Maintenant, j'attaque cette seconde formation avec la bonne motivation, parce que ça le fait! Il faut aborder une seconde formation consciemment, avec plaisir et beaucoup de conviction, et je le fais chaque jour.»

Une grande satisfaction



Le jeune Julian Kuster, âgé de 23 ans, vient de la principauté du Liechtenstein. Après sa scolarité, il a réalisé un apprentissage de polymécanicien. Il a ensuite travaillé dans ce domaine pendant trois ans environ. Puis, ça a été fini. «Je ne me sentais simplement plus bien dans de telles exploitations industrielles», raconte Julian Kuster, «le travail ne me plaisait plus.» Pourquoi a-t-il opté pour le métier de ramoneur? Julian Kuster rit: «Mon père a une société de ramonage à Mauren, au Liechtenstein, mais il a effectué son apprentissage de ramoneur en Suisse et a obtenu le CFC suisse. Plus tard, il a passé la formation de maître, également en Suisse. Puis il est retourné au Liechtenstein en tant que ramoneur, y a ouvert sa propre entreprise et, au fil des années, a entretenu ses contacts avec ses collègues de travail au-delà de la frontière. Il m'a conseillé de me former

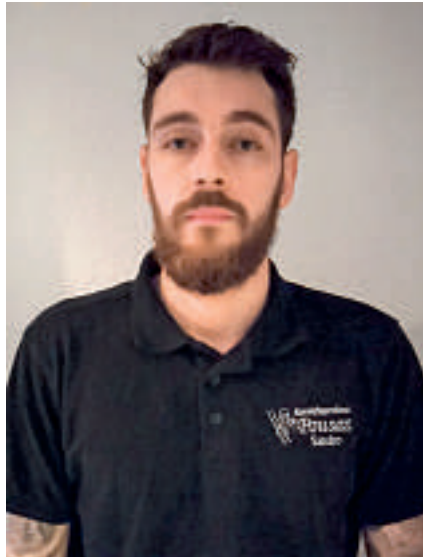
au métier de ramoneur en Suisse. Grâce à ses relations, ça a été facile pour moi de trouver une place d'apprentissage ici. «Travailler comme ramoneur me procure une grande satisfaction: les contacts clients et le travail, en grande partie artisanal, me plaisent tout particulièrement.»

Pour Julian Kuster, gagner moins n'a jamais été un problème: «Quand je travaillais comme polymécanicien, j'ai pu économiser un peu d'argent. De plus, pendant ma seconde formation, je peux habiter à la maison, chez mes parents. En voiture, il ne me faut qu'un quart d'heure pour me rendre au travail, en Suisse. Si j'avais eu besoin d'une bourse pour m'en sortir, le Liechtenstein m'en aurait accordé une, que j'aurais dû rembourser par la suite. C'est courant ici, dans la principauté.» Julian Kuster fréquente l'école professionnelle de Rorschach.

Travailler me fait plaisir

Sandro Meichtry a 26 ans. Il est ferblantier de formation. Après un apprentissage couronné de succès, il a travaillé de manière temporaire et a même fait un crochet de deux ans dans l'industrie de la chimie avant de retourner vers la ferblanterie. Au bout de neuf ans, il a souhaité entreprendre une formation continue. «Ça ne s'est malheureusement pas fait. Mon employeur de l'époque était à la fois mon chef et actif dans le domaine de la formation continue. Ça ne l'aurait pas fait», estime Sandro Meichtry. Il a alors envisagé une alternance en «Schwytz-Extérieur», car son métier lui plaisait. Mais il n'en fut pas ainsi.

«J'ai croisé, à Brigue, mon cousin et parrain de confirmation Michel Pousaz, qui dirige une société de ramonage à Stalden. Nous nous sommes assis et avons discuté de tout et de rien. Je lui ai raconté mes plans. Il m'a invité à travailler quelques jours dans son entreprise pour tester et voir si le métier de



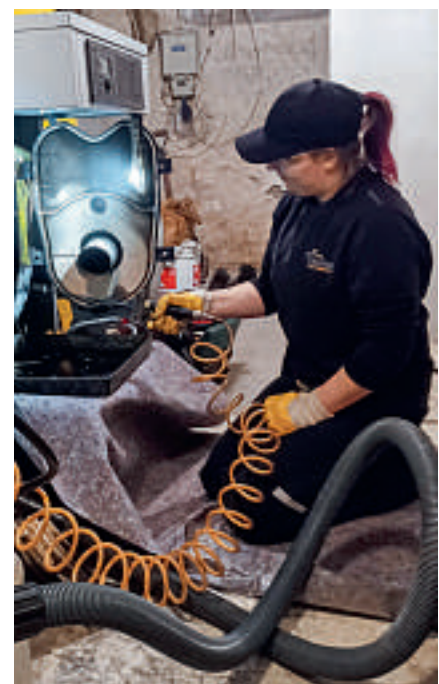
ramoneur pouvait me plaire. Je me suis souvenu qu'adolescent, j'avais donné un coup de main dans l'entreprise de mon oncle pendant les vacances d'été. Mais je n'avais pas eu un vrai aperçu de l'activité. Là, j'ai accepté la proposition de mon cousin et j'ai fait un stage chez lui, dans l'entreprise. Cette période d'essai n'avait rien à voir avec ce que j'avais vécu du haut de mes 16 ans. Cette fois, j'ai pu apporter tout mon savoir-faire et la connaissance de mon métier. Ça m'a ouvert un nouvel univers professionnel qui me plaît terriblement», s'enthousiasme Sandro Meichtry. «Je me réjouis surtout du contact avec la clientèle parce que je suis une personne ouverte, en qui les autres ont vite confiance. Dans mon quotidien, on me raconte toutes sortes d'histoires. Mais je reste secret et je ne divulgue rien.» «Par ailleurs, il n'y a aujourd'hui aucune comparaison possible avec le climat qui règne sur les chantiers et celui dans lequel j'avais travaillé jusqu'à présent», ajoute Sandro Meichtry, «maintenant, travailler me fait plaisir.» Retrouver les bancs de l'école avec des camarades plus jeunes ne le dérange aucunement. Là aussi, son ouverture lui profite. Financièrement, il s'en sort bien. Son cousin et maître va dans son sens et le rémunère avec un salaire qui lui permet de vivre. En contrepartie, il se tient prêt à travailler davantage si nécessaire et à assumer plus de responsabilités qu'un apprenti. Sandro Meichtry estime que c'est une bonne solution qui profite aux deux parties. En marge du travail, il a suffisamment de

temps pour s'adonner à son plus grand loisir et c'est important pour lui. Il est passionné de football américain. Depuis peu, une équipe s'est montée à Brigue. Le trajet jusqu'à l'entraînement n'est donc pas bien long.

Pour conclure: «Nous formons une petite équipe qui s'entend bien. Nous sommes là les uns pour les autres. Quand l'un travaille dans le coin et n'a pas fini tandis qu'un autre a achevé le travail, nous nous aidons mutuellement. Nous nous soutenons les uns les autres pour prendre du plaisir et réaliser un bon travail. Ça fonctionne parfaitement bien.» «Ainsi, le travail se fait tout naturellement, le job est terminé et c'est nickel», conclut Sandro Meichtry dans son dialecte haut valaisan.

De la conviction

Il y a dix ans, Désirée Chantal Steimer s'est formée au métier de gestionnaire du commerce de détail dans l'un des magasins Landi. Elle a achevé sa formation avec succès et a ensuite travaillé dans différentes filiales d'autres grands dé-



taillants. Au cours de son dernier emploi dans une jardinerie, elle a suivi le cours complémentaire de formatrice professionnelle qui lui a permis d'encadrer et de soutenir des apprentis qui travaillaient dans la même entreprise, le temps de leur formation. «Ça m'a beaucoup plu et j'en tire profit aujourd'hui, à l'école professionnelle, où j'assiste aux cours avec des collègues plus jeunes. Je m'entends bien avec eux, même si j'en viens parfois à espérer qu'ils progressent dans la vie de manière plus ciblée et qu'ils aillent de l'avant», raconte Désirée Steimer. Avant de poursuivre, pensive: «Plus j'accumulais les années de travail dans les filiales

des grandes chaînes de distribution, plus j'étais affligée. Nous n'étions que des numéros. J'avais l'impression de ne pas être perçue comme une personne.» Suite aux fermetures liées au coronavirus, Désirée Steimer s'est retrouvée sans emploi. «D'abord, j'ai été choquée. Puis je me suis dit que c'était une chance énorme. Ça faisait déjà longtemps que je voulais quitter le domaine de la vente. Et, après dix ans dans le commerce de détail, j'ai eu l'opportunité de me lancer dans quelque chose de neuf qui me plaît», se souvient-elle. «Je me suis donc mise en quête d'un métier varié et polyvalent, dans lequel je pouvais avoir une

activité artisanale. Le métier de ramoneur coche toutes les cases. De plus, je suis en contact avec la clientèle, ce que j'apprécie vraiment et, parallèlement, je peux travailler en autonomie et me concentrer sur le métier. Sans compter qu'après la formation de ramoneuse, j'ai de nombreuses possibilités de formation continue. Je peux me spécialiser ou faire des formations complémentaires. Ça m'a attirée. Alors j'ai appelé une entreprise de ramonage pour pouvoir faire un stage de découverte de quelques jours. Le travail m'a immédiatement plu et j'ai commencé à chercher une place d'apprentissage. Désormais, je travaille à Seon, dans la société de ramonage Dössegger et je suis très heureuse et satisfaite.» Jusqu'à l'été prochain, Désirée Steimer accompagne d'autres collaborateurs de l'entreprise chez les clients. Elle profite du fait que chacun travaille différemment et que chaque véhicule est aménagé autrement. Elle peut observer et tester ce qui est utile dans la pratique et ce qui ne l'est pas. Après les vacances d'été 2022, elle pourra travailler de manière indépendante. «Les journées ne se ressemblent pas. Le soir, je suis souvent fatiguée, mais tout va bien. Je suis motivée, le travail quotidien me plaît. Tout m'intéresse. Financièrement, je dois y aller doucement. Mais j'ai pu mettre un peu d'argent de côté. Par ailleurs, mes parents et mon ami me soutiennent comme ils le peuvent pour que je trouve le temps d'apprendre et de me détendre. J'en suis ravie et ça m'aide beaucoup.» A la fin de l'entretien, un dernier point lui tient à cœur. «En tant que ramoneurs, nous sommes à une interface, où nous pouvons avant tout agir de manière positive sur l'environnement. C'est pour moi une motivation supplémentaire et ça me rend très fière de ce nouveau métier», se réjouit-elle.



DESOXIN

Der meistgekauft Heizkessel-Reiniger

- einfache Anwendung
- zeitsparend
- Korrosionsschutz
- preisgünstig



Le nettoyeur de chaudière le plus acheté

- emploi simple
- économise du temps
- anticorrosif
- prix avantageux

Bezugsquellen/Depots: AG: Schweiz. Kaminfegermeisterverband, Aarau, Tel. 062-834 76 67, Frei R., Würenlos, Tel. 056-424 22 05 **BE:** Bruni M., Belp, Tel. 031-819 99 00, Gutjahr M. Lüscherz, Tel. 079-662 10 09, Lanz P., Lotzwil, Tel. 062-923 22 40, Thomann H., Tel. 033-345 65 30 **BL:** Vogel J.-M., Augst, Tel. 061-811 53 50 **FR/GE:** Helfer, Romont, Tel. 026-652 19 71 **GL:** Tschudi H., Näfels, Tel. 079-631 09 10 **GR:** Cortesi D., Thusis, Tel. 081-651 43 39, Kast Ch., Silvaplana, Tel. 079-359 36 12, Halter N., Chur, Tel. 079-464 33 67 **JU/NE:** Charmillot G., Vicques, Tel. 032-435 52 52 **LU:** Marbacher Ph., Nebikon, Tel. 062-756 21 41 **NW:** Jenni E., Ennetbürgen, Tel. 041-620 20 13 **SG:** Kalberer F., Sargans, Tel. 079-347 96 58, Graf K., Jona, Tel. 055-210 69 84, Rupp M., Bad Ragaz, Tel. 081-302 52 55 **SH:** Messmer und Messmer, Schaffhausen, Tel. 052-643 68 20 **SZ:** Grätzer A., Einsiedeln, Tel. 079-824 92 36, Steiner M., Arth, Tel. 041-855 30 80 **TG:** Hug J., Wallenwil, Tel. 071-971 21 41 **TI:** Rötliberger G., Coldrerio, Tel. 091-646 60 25 **VD:** Dévaud N., Gland, Tel. 022-364 51 64 **VS:** Pousaz M., Naters, Tel. 079-289 36 41, Mariaux J., Martigny, Tel. 027-722 30 12 **ZH:** Ehrbar R., Uster, Tel. 044-940 68 41, Pfeifer Kaminfeger GmbH, Winterthur, Tel. 079-671 40 70.



BRUNOX AG, 8732 Neuhaus/SG Tel. 055/285 80 80 Fax 055/285 80 81

// SECONDO APPRENDISTATO

27

Ora dipende da noi

RUTH BÜRGLER, REDATRICE

Chi è già in possesso di un diploma con il corrispondente attestato federale di capacità e desidera assolvere una seconda professione, può eventualmente approfittare di una riduzione del totale degli anni di apprendistato del secondo mestiere. In questo momento, cinque giovani donne e uomini stanno approfittando di questa opportunità assolvendo il secondo apprendistato come spazzacamino.

In linea di principio, la legge sulla formazione professionale non prevede il diritto a una riduzione del corso di studio della formazione professionale di base. Tuttavia, in caso di una seconda formazione professionale, è possibile ridurre di un anno l'apprendistato. I responsabili di tale procedimento di riduzione sono entrambe le parti, vale a dire l'azienda formatrice e l'apprendista. Inoltre, per un periodo ridotto di formazione sono fondamentali la formazione precedente e l'età della persona interessata a conseguire un secondo tirocinio e infine bisogna tener presente anche la disponibilità dell'azienda formatrice. Tuttavia, in un secondo ciclo di studio, non è più necessario frequentare l'apprendimento della cultura generale.

Attualmente, cinque giovani donne e uomini seguono un secondo tirocinio in un'azienda di spazzacamini per imparare il mestiere. I motivi sono diversi, come le loro precedenti esperienze lavorative. Tutti e cinque erano disposti a raccontarci il loro curriculum. Qui di seguito le loro storie in ordine alfabetico.

Imparare ogni giorno cose nuove

Stephan Graber di Brienz ha assolto con successo una formazione come specialista



sta in manutenzione aziendale ottenendo l'ambito attestato federale di capacità. Ha seguito il suo tirocinio a Brienz presso l'istituto e casa di cura per anziani Birgli. Durante questo periodo, oltre alle competenze professionali ha acquisito anche un'alta competenza sociale avendo regolare contatto con gli inquilini dell'istituto e con gli altri colleghi di lavoro. Dopo l'apprendistato cercò un nuovo lavoro. «Purtroppo quasi tutte le offerte di lavoro che mi piacevano erano vicine alle città», racconta il venticinquenne dell'Oberland Bernese. «Ma io non mi sentivo

a mio agio nell'ambiente urbano. Sono in assoluto un uomo di campagna, ho bisogno dell'ambiente rurale.» Ecco perché Stephan Graber lavorò inizialmente per due anni con contratti a tempo determinato, in seguito occupò per quattro anni un posto di lavoro in un centro di smaltimento e raccolta di rifiuti a Brienz. Inizialmente era soddisfatto del nuovo lavoro, col tempo però si rese conto che non era sufficientemente interessante. «Dopo aver lavorato per quattro anni nel settore della raccolta dei rifiuti, la routine giornaliera divenne troppo noiosa. Ogni settimana facevo le stesse cose con qualche eccezione. Non succedeva nulla di stimolante. Decisi quindi di intraprendere qualcosa di nuovo», racconta Stephan Graber. Dato che un suo buon collega era spazzacamino, conosceva già un po' questo mestiere. Avendo sempre ritenuto questa professione molto singolare, gli fu offerta l'opportunità di fare un periodo di prova lavoro presso l'azienda di spazzacamini Fischer, il cui titolare era il padre del suo collega. I giorni di prova e le molteplici attività suscitarono in lui un autentico entusiasmo, al punto che decise di intraprendere la via del secondo apprendistato presso la suddetta azienda.

«È speciale tornare di nuovo a scuola con gente molto più giovane di me. Inoltre la digitalizzazione e il fare lezione con il laptop hanno richiesto un grande spirito di adattamento. Durante il mio primo anno di apprendistato abbiamo lavorato con fogli e schede informative, giravamo con i classificatori sotto il braccio. Oggi le cose sono un po' diverse, anche a causa della pandemia. Ma è così per tutti», aggiunge Stephan Graber. È felice di aver trovato nuovi obiettivi e nuove sfide. Ogni giorno è diverso e durante le sue attività lavorative può utilizzare quotidianamente sia la testa che il corpo. «Ciò che mi affascina è il contatto con la clientela. Non ho mai avuto difficoltà, mi trovo subito in sintonia con le persone. Tutto ciò giova al mio lavoro», si rallegra Stephan Graber e aggiunge: «Posso imparare ogni giorno cose nuove. E questo mi piace moltissimo.»

Affrontare tutto con piacere

Céline Samantha Kessler abita a Spiez, ha 24 anni e ha assolto un primo apprendistato presso la Posta come impiegata del commercio al dettaglio. Dopo tre anni di tirocinio ha ottenuto con successo l'ambito AFC. «Era ora di cambiare aria, così decisi di andare in Inghilterra. Ho passato un anno sull'isola a imparare la lingua e molte altre cose nuove», racconta Céline Kessler. Tornata a casa, iniziò a lavorare in un negozio di un noto grossista, ma il lavoro le piaceva sempre meno. In particolare quando si crearono cattive condizioni di lavoro e tensioni all'interno del team. Un litigio con il capo ha fatto poi traboccare il vaso. Lasciò immediatamente questo lavoro e dopo un'attenta riflessione decise di conseguire un altro apprendistato.

Un suo ex collega, dopo la scuola dell'obbligo, aveva intrapreso la professione di spazzacamino, cosa che Céline Kessler aveva sempre in mente. «Decisi quindi di telefonare a diverse aziende di spazzacamini nelle mie vicinanze per chie-



dere se fosse possibile poter fare una prova di lavoro come spazzacamino», racconta la giovane donna. «E ho trovato qualcosa. Dopo un paio di tentativi ce l'ho fatta. Il lavoro mi ha dato molta soddisfazione, al punto che ho cercato subito un posto di apprendistato. Presso la ditta Bieri Kaminfeger di Oey-Diemtigen posso ora assolvere la seconda formazione di spazzacamino. La sera sono sempre molto malconcia, però so cosa ho fatto, è davvero fantastico e mi dà gioia di vivere. Trovo meraviglioso soprattutto due cose: la varietà dei lavori e gli incontri diretti con le e i clienti.» Il secondo apprendistato di Céline Kessler richiede però anche qualche sacrificio. «All'inizio la decisione mi ha un po' spaventata. Avevo meno soldi a disposizione, dovevo tornare a scuola. Non è stato così semplice. A maggior ragione mi rallegrò dell'ampio sostegno di cui sto godendo. Mio padre mi sostiene finanziariamente, l'insegnante specializzato mi aiuta alla scuola professionale. In questo momento siamo in tre che assolviamo un secondo apprendistato come spazzacamino presso la scuola professionale di Berna. L'insegnante specializzato si impegna con grande dispendio per la nostra formazione scolastica e l'azienda formatrice fa tutto il possibile, affinché noi possiamo adempiere alla nostra seconda formazione con successo», si rallegra Céline Kessler mostrando gratitudine per il grande sostegno dimostrato. «La grande differenza rispetto al primo apprendistato è nell'atteggiamento.

Il primo apprendistato l'ho conseguito giusto perché andava fatto. Ora invece ho scelto con la giusta motivazione ed è quello valido, quello giusto! Una seconda formazione va affrontata in modo consapevole, con gioia e convinzione, ed io lo faccio ogni giorno.»

Il lavoro mi soddisfa molto

Il ventitrenne Julian Kuster viene dal Principato del Liechtenstein. Dopo la scuola dell'obbligo intraprese un apprendistato e conseguì il diploma di polimeccanico. In seguito lavorò in questo settore per circa tre anni. Dopo di che decise di chiudere questa fase lavorativa. «Non mi sentivo più a mio agio in queste aziende industriali», racconta Julian Kuster, «il lavoro non mi piaceva più.» Come è arrivato alla professione dello spazzacamino? Julian Kuster ride: «Mio padre è titolare di un'azienda di spazzacamini a Mauren FL, ma ha assolto il suo apprendistato come spazzacamino in Svizzera ottenendo l'AFC svizzero. Successivamente frequentò sempre in Svizzera anche i corsi di formazione di Maestria ottenendo il certificato. Rientrò nel Principato del Liechtenstein, avviò una propria attività e per anni continuò a curare i contatti con i colleghi professionisti d'oltre frontiera. Lui mi consigliò

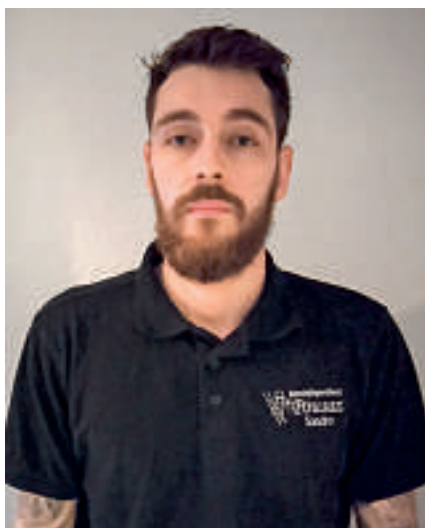


di seguire la professione dello spazzacamino in Svizzera. Grazie alle sue conoscenze è stato più facile per me trovare un posto di apprendistato. Il lavoro dello spazzacamino mi soddisfa molto: i contatti con la clientela e il lavoro in sé molto artigianale mi piacciono in maniera particolare.» Il salario non è mai stato un argomento di discussione per Julian Kuster: «Lavorando come polimeccanico ho risparmiato un po' di denaro. Inoltre, durante il periodo del mio secondo apprendistato posso vivere dai miei. Il tragitto da casa al lavoro in Svizzera è di soli quindici minuti. Se avessi avuto bisogno di una borsa di studio per tirare avanti, l'avrei ottenuta dal mio Paese, solo che in seguito avrei dovuto restituirla. Questa prassi è usuale qui nel Liechtenstein.» Julian Kuster frequenta la scuola professionale di Rohrschach.

Lavorare è un vero e proprio piacere

Sandro Meichtry ha 26 anni ed è lattoniere qualificato. Dopo aver conseguito con successo l'esame finale di tirocinio lavorò per un periodo a tempo determinato per poi cambiare per due anni nel settore dell'industria chimica ed infine tornare nel suo settore di partenza, cioè la lattoneria. Dopo nove anni ha cercato di reinventarsi con dei corsi di formazione continua. «Ciò purtroppo non è stato possibile. Il mio datore di lavoro di allora era anche il mio capo e attivo nella formazione continua, il che non sarebbe stato di buon auspicio per me», afferma Sandro Meichtry. Quindi preferì prendere in considerazione un cambio al di fuori del proprio territorio, perché il suo lavoro gli piaceva. Questo però non doveva accadere.

«Ho incontrato a Briga mio cugino e padrino Michel Pousaz, che gestisce a Stalden un'azienda di spazzacamini. Abbiamo chiacchierato del più e del meno e gli ho parlato dei miei piani. Mi invitò a lavorare nella sua ditta per un paio di giorni di prova per vedere se il mestiere di spazzaca-



mino faceva per me. Mi sono ricordato di quando ero adolescente e durante le vacanze estive aiutavo mio zio nella sua azienda di spazzacamini. All'epoca però, non ho avuto una vera e propria visione delle attività di questo settore. Così ho accettato la proposta di mio cugino e ho assolto un periodo di prova presso la sua azienda. Questa volta mi sono organizzato diversamente rispetto al periodo di lavoro che avevo vissuto da sedicenne. Ora ero in possesso di tutta la mia esperienza artigianale e professionale. Mi si è aperto un nuovo mondo del lavoro che mi ha letteralmente conquistato», racconta Sandro Meichtry entusiasta. «Avere contatto diretto con le e i clienti mi fa particolarmente piacere, perché sono una persona aperta alla quale tutti si possono affidare dal primo momento. Ogni giorno ascolto molte storie di vita, ma io rimango discretamente in silenzio e non riporto nulla agli altri.» «Tra l'altro non c'è paragone con il clima che regna sui cantieri in cui ho lavorato sinora», prosegue Sandro Meichtry, «così com'è adesso, lavorare è un vero e proprio piacere.» Che lui debba di nuovo andare a scuola e avere a che fare con persone molte più giovani di lui, non gli dà affatto fastidio. Anche perché il suo essere aperto lo aiuta molto. Dal punto di vista

finanziario è in grado di gestirsi bene con lo stipendio che percepisce. Suo cugino e Maestro gli viene incontro versandogli un salario col quale può vivere. In cambio è disposto a lavorare di più e ad assumersi più responsabilità di un apprendista se necessario. Sandro Meichtry crede che questa sia una buona soluzione per entrambe le parti. Oltre a seguire la professione, trova anche il tempo per il suo grande hobby, per lui molto importante. Gli piace giocare a football americano. Di recente è nata una squadra di football a Briga, quindi recarsi all'allenamento non richiede molto tempo. Ed infine, un'ultima cosa per lui molto importante: «Siamo una piccola squadra che armonizza bene, tutti per uno, e uno per tutti. Se c'è un collega vicino che non ha finito il suo lavoro, l'altro che ha terminato il suo, lo soccorre; noi ci aiutiamo e appoggiamo a vicenda affinché tutti possano fare bene il proprio lavoro ed esserne soddisfatti. Funziona alla perfezione.» «Così il lavoro riesce bene, ed eseguirlo è un vero piacere», afferma Sandro Meichtry nel suo «rude» dialetto vallesano.

Ci vuole convinzione

Désirée Chantal Steimer ha assolto dieci anni fa in una filiale di Landi l'apprendistato di impiegata di commercio al dettaglio. Ha superato l'esame finale con successo e ha lavorato in diverse filiali anche presso altri grossisti. Durante la sua ultima assunzione presso un centro di giardinaggio, ha frequentato un corso complementare per conseguire la qualifica di formatrice che gli ha permesso di formare, sostenere e accompagnare altri apprendisti che desideravano assolvere la loro formazione presso lo stesso datore di lavoro. «Ciò mi ha dato molte soddisfazioni, e ad oggi questa esperienza mi serve molto presso la scuola professionale dove frequento i miei corsi con molti altri colleghi professionisti più giovani di me. Vado molto d'accordo con loro, anche se a volte vorrei che avanzas-

sero nella loro vita puntando più in alto verso i loro traguardi», racconta Désirée Steimer. Continua riflettendo: «Il lavoro nei negozi che fanno parte di grandi catene di vendita mi poneva sempre più davanti ad enormi difficoltà. Eri solo un numero. Avevo la sensazione di non essere considerata come una persona.» La chiusura a causa del coronavirus ha determinato la perdita del suo posto di lavoro. «All'inizio rimasi scioccata. Poi mi sono detta: questa è una grande opportunità perché era da tempo che volevo lasciare il settore vendita. Ora dopo dieci anni di vendita al dettaglio, ho la possibilità di realizzare qualcosa di nuovo, e questo mi motivava molto», ricorda Désirée Steimer. «Quindi ho cercato un'altra professione che fosse variegata e più interessante e mi permettesse di lavorare con le mani. Tutto ciò me lo offre il mestiere dello spazzacamino. Inoltre sono in contatto diretto con le e i clienti che apprezzo molto e allo stesso tempo posso lavorare per conto mio concentrandomi pienamente sull'attività che sto svolgendo. A ciò si aggiunge il fatto che, dopo aver terminato il tirocinio come spazzacamino, avrò numerose possibilità di seguire corsi di formazione continua e di perfezionamento. Posso perfezionarmi in un settore oppure conseguire altre formazioni professionali. Questo mi ha



entusiasmato alla grande. Così ho chiamato un'azienda di spazzacamini per fare una prova lavoro. Il lavoro mi è piaciuto tanto, fin dall'inizio, e quindi mi sono data da fare per trovare un posto di apprendistato. Ora lavoro a Seon presso l'azienda di spazzacamini Dössegger e sono felice e contenta.» Fino alla prossima estate, Désirée Steimer accompagnerà altri col-

laboratori dell'azienda presso la clientela. In questo periodo trarrà vantaggio dal fatto che tutti lavorano in modo un po' diverso e che anche i loro veicoli aziendali sono equipaggiati in maniera differente. Potrà osservare e sperimentare cosa le è utile nella pratica e cosa non lo è. Dopo le vacanze estive 2022 potrà lavorare autonomamente. «Ogni giorno è diverso. Di solito la sera sono stanca, ma è tutto nella norma. Sono molto motivata e la routine giornaliera con le molteplici attività mi piace molto. Trovo tutto molto interessante. Anche se finanziariamente devo stringere un po' la cinghia e ho qualcosa da parte per potermi mantenere, ci sono comunque i miei genitori e il mio ragazzo che mi sostengono come possono, in modo che io possa studiare e rilassarmi per ricaricare le batterie. Questo mi dà una grande forza e mi aiuta molto.» Un ultimo punto è ancora molto importante per lei alla fine di questa conversazione. «In qualità di spazzacamini rappresentiamo un punto cruciale che ci consente di ottenere risultati positivi soprattutto nel settore della protezione dell'ambiente. Questo è un'ulteriore motivazione che mi rende orgogliosa della nuova professione che svolgo», confessa entusiasta l'intervistata.

// BEI ANDERN GELESEN

31

Kohlenmonoxid-Vergiftung wegen Klimagerät

In Wien-Leopoldstadt führte ein falsch installiertes mobiles Klimagerät zu einem Kohlenmonoxid-Notfall. Die Rettungskräfte konnten die Eltern und ihr Baby rechtzeitig ins Krankenhaus bringen.

Die Einsatzkräfte der Berufsfeuerwehr in Wien wurden im Juni 2021 zu einem Notfall in eine Wohnung in Wien-Leopoldstadt gerufen. Eine Frau war beim Duschen zusammengebrochen. Ihr Partner alarmierte sofort die Rettung, kollabierte später selber und musste ebenfalls versorgt werden. Die beiden

sowie ihr Baby erlitten leichte CO-Vergiftungen und wurden umgehend ins Spital gebracht.

Falsch montiert mit fatalen Folgen

Ursache für den Notfall war ein unsachgemäß installiertes Klimagerät. Das mobile Klimagerät war über dem Putz-

türchen an den Rauchfang angeschlossen, berichtete ein Sprecher der Berufsfeuerwehr. Wenn ein Klimagerät die warme Luft aus dem Raum hinaus blase, entstehe leichter Unterdruck in der Wohnung, erklärte er die Problematik. Wenn gleichzeitig ein Gasverbrennungsgerät in Betrieb sei, würden die Abgase in die Wohnung zurück gesaugt.

Bei Inbetriebnahme Kaminfeger hinzuziehen

Das war in der Wohnung in Wien der Fall. Die Frau duschte, dabei war die Therme in Betrieb, wodurch Abgas ins Badezimmer strömte. Die Familie erlitt laut Berufsrettung Wien eine leichte CO-Vergiftung. Die Eltern klagten über die klassischen Symptome Übelkeit und Kopfschmerzen. Sie waren aber ansprechbar.

Aufgrund dieses Anlassfalls warnte die Berufsfeuerwehr vor den Folgen einer nicht korrekt vorgenommenen Installation von mobilen Klimageräten und empfahl für eine korrekte Inbetriebnahme das Hinzuziehen eines Kaminfegers. Dieser könne Massnahmen vorschreiben, so dass beide Geräte – Therme und Klimagerät – gefahrlos betrieben werden können.



Foto: istockphoto.com

Intoxication au monoxyde de carbone: un climatiseur

A Leopoldstadt, le deuxième arrondissement de Vienne, un climatiseur mobile mal installé provoque un accident au monoxyde de carbone. Les secouristes ont pu emmener les parents et leur bébé à l'hôpital à temps.

En juin 2021, les forces d'intervention des pompiers professionnels de Vienne ont été appelées pour une urgence dans un appartement de Vienne-Leopoldstadt. Une femme s'était évanouie en prenant sa douche. Son partenaire avait immédiatement alerté les secours, avant de s'écrouler lui aussi et de devoir également être pris en charge. Le couple et leur bébé ont été intoxiqués au monoxyde de carbone (CO) de façon légère et immédiatement transportés à l'hôpital.

Une mauvaise installation aux conséquences fatales

En cause, un climatiseur mobile mal installé, raccordé au conduit de fumée situé au-dessus de la petite porte de nettoyage, a rapporté un porte-parole des pompiers. Lorsqu'un climatiseur expulse l'air chaud en dehors d'une pièce, une légère dépression se crée dans le logement, a-t-il expliqué. Si un appareil de combustion à gaz fonctionne en même temps, les gaz émis sont alors aspirés dans l'appartement.

Faire appel à un ramoneur pour l'installation

C'est ce qui s'est passé pour la famille viennoise. La femme prenait une douche et le chauffe-eau était en marche, ce qui a provoqué l'arrivée massive de gaz dans la salle de bain. D'après le centre de secours de Vienne, la famille n'a été que légèrement intoxiquée au CO. Les deux adultes ont dit avoir des nausées et des maux de tête, des symptômes classiques. Ils étaient toutefois lucides et il était possible de communiquer avec eux.

Suite à cet incident, les pompiers ont mis en garde contre les graves conséquences que peut avoir la mauvaise installation d'un simple climatiseur mobile, et ont recommandé de faire appel à un ramoneur pour que la mise en service soit effectuée correctement. Le professionnel pourrait en profiter pour indiquer les mesures nécessaires pour utiliser ces deux appareils (chauffe-eau et climatiseur) en toute sécurité.



Photo: istockphoto.com

// SUCCEDA SOLO AGLI ALTRI

33

Intossicazione da monossido di carbonio: condizionatore d'aria

A Vienna-Leopoldstadt un climatizzatore mobile mal installato provoca un'emergenza a causa del monossido di carbonio. I paramedici sono riusciti a portare a tempo in ospedale genitori e bambino.

In giugno 2021 i soccorsi e i vigili del fuoco di Vienna sono stati chiamati per un'emergenza in un appartamento. Una donna mentre faceva la doccia è svenuta, il suo partner ha immediatamente avvertito i soccorsi, poi è collassato anche lui ed entrambi poi sono stati ricoverati. Sia loro due che il loro bambino hanno riportato una leggera intossicazione da CO e sono stati curati in ospedale.

Montaggio errato con conseguenze fatali

La causa dell'emergenza è stato un condizionatore d'aria installato in maniera impropria. L'apparecchio mobile era stato allacciato alla canna fumaria al di sopra della porticina di pulizia, ha riferito un portavoce dei vigili del fuoco. Quando un condizionatore d'aria espelle aria calda dall'ambiente circostante, si crea una leggera depressione nell'abitazione, così spiega il pompiere tale problematica. Se un bruciatore a gas viene poi messo parallelamente in esercizio, i gas di scarico vengono risucchiati nello stesso ambiente abitativo.

Foto: istockphoto.com



Coinvolgere lo spazzacamino per la messa in funzione

Questo è stato il caso di Vienna. La donna si faceva la doccia e quindi il bruciatore era in funzione e di conseguenza il gas di scarico entrava nel bagno. Secondo i soccorsi viennesi la famiglia ha subito una leggera intossicazione da CO. I genitori avevano i classici sintomi di nausea e mal di testa, ma erano reattivi.

A causa di questo incidente, i vigili del fuoco hanno messo in guardia tutti dalle conseguenze di un'installazione non corretta di condizionatori d'aria mobili e hanno raccomandato il coinvolgimento di spazzacamini per una impeccabile messa in funzione. Questi ultimi possono segnalare delle soluzioni affinché gli apparecchi – termici e climatizzatori – possano funzionare in modo sicuro.

Strom aus Holz

HOLZENERGIE SCHWEIZ

Holz ist nach der Wasserkraft die zweitwichtigste erneuerbare Energie unseres Landes. Für die Forstbetriebe wird die Holzenergie zu einem immer wichtigeren Sortiment, und für die Erreichung der klima- und energiepolitischen Zielsetzungen kann die Schweiz nicht auf sie verzichten.

Zwischen 1990 und 2020 ist die jährlich genutzte Energieholzmenge in der Schweiz von 3,2 auf 5,6 Millionen Kubikmeter angestiegen. Das nutzbare Potenzial lässt sich auf 7 bis 8 Millionen Kubikmeter veranschlagen. Einen massgeblichen Anteil an dieser erfreulichen Entwicklung haben die zahlreichen regionalen und kantonalen Holzenergie-Organisationen, welche sich gemeinsam mit dem Dachverband Holzenergie Schweiz für eine vermehrte Nutzung der «Wärme aus dem Wald» einsetzen.

Holzenergie Kanton Bern gegründet

Im deutschsprachigen Teil des Kantons Bern waren dies bisher einzelne regionale Organisationen. Nach längeren Vorarbeiten konnte am 5. November 2021 in Gasel die neue Organisation Holzenergie Kanton Bern gegründet werden. Erster Präsident ist Walter Schilt, Grossrat aus Utzigen. Der Vorstand besteht aus Heinz Studer, Förster Forstrevier Bipperamt Ost, Bänz Müller, Grossrat und Gemeindepräsident Wohlen, Jürg Fehlmann, Inhaber und Geschäftsführer Liebi LNC, und Philipp Egloff, Geschäftsführer Berner Waldbesitzer. Holzenergie Kanton Bern wird insbesondere folgende Bereiche intensiv bearbeiten:

1. Stärkung der technischen Strukturen zur Erhöhung der Nachfrage nach Energieholz (Projektentwicklung)
2. Betreuung und Ausbau des Netzwerks Holzenergie im Kanton Bern
3. Politisches Lobbying

Mit diesen Aktivitäten will der Verein, wie der neue Präsident Walter Schilt ausführte, «nones Briggett mee ichälege», damit das im Kanton Bern verfügbare Energieholzpotenzial spätestens bis 2035 ausgeschöpft ist.

Holzenergietagung diskutiert Stromlücke

Am Nachmittag fand gleichenorts die traditionelle jährliche Holzenergietagung statt. Rund 100 Teilnehmerinnen und Teilnehmer nutzten die Gelegenheit, sich anhand eines konkreten Beispiels und verschiedener Fachreferate ein Bild davon zu machen, was die Holzenergie zur Lösung der aktuell intensiv diskutierten Winterstromlücke beitragen kann. Zunächst stellten Thomas Rohrer, Geschäftsführer von Lignocalor, und seine Mitarbeiter auf einem Rundgang ihre neue Holzvergaseranlage vor.

Diese besteht aus zwei Holzvergasern mit jeweils 125 kW elektrischer beziehungsweise 260 kW thermischer Leistung. Mit



Walter Schilt, erster Präsident von Holzenergie Kanton Bern.

Foto: zVg

der Abwärme werden die Holzsnitzel getrocknet und zu Qualitätsschnitzeln veredelt, welche gerade in kleineren Schnitzelfeuerungen für einen optimalen Betrieb sorgen. Die Anlage produzierte bereits im ersten Jahr rund 1000 000 kWh Strom und 3 000 000 kWh Wärme. Das zeigt, dass die Technologie der Holzvergasung ihre Marktreife erreicht hat und einen Beitrag an unsere Stromversorgung im Winter leistet.

In seiner Begrüssung wies Hansueli Pestalozzi, Gemeinderat von Köniz, darauf hin, dass Köniz den politischen Auftrag hat, klimaneutral zu werden, und er erläuterte die entsprechenden Mass-

nahmen. Anschliessend präsentierte Regierungsrat Christoph Ammann, Wirtschafts-, Energie- und Umweltdirektor des Kantons Bern, einen Überblick über die kantonale Energiestrategie. Urs Elber von der Empa präsentierte in seinem Referat eine kürzlich durchgeführte Studie. Diese zeigte auf, wie sehr sich unser Strombedarf aufgrund der in der Energiestrategie 2050 vorgesehenen Elektrifizierung der Bereiche Heizung und Mobilität erhöhen wird. Als effizientester saisonaler Energie-Speicher überhaupt vermögen der Wald und die Holzenergie deshalb einen wichtigen Beitrag zum Erreichen der klima- und energiepoliti-

schen Ziele zu leisten. Serge Biollaz vom Paul Scherrer Institut PSI präsentierte schliesslich einen Überblick über den aktuellen Stand der Technik der Holzverstromung sowie über die verschiedenen Szenarien der Energiestrategie 2050. Auch er kam zum Schluss, dass die Holzenergie eine wichtige Rolle bei der Erreichung der gesetzten Ziele hat.



PARTNER:
Kaminfeger Schweiz
Ramoneur Suisse
Spazzacamino Svizzero

Ein Unternehmen aus
SÜDTIROL

Wir sorgen seit
über 100 Jahren
für Ihr warmes
Zuhause.



Rizzoli

www.rizzolicucine.it

Handwerkerzone 1, Fraktion San Lugano
39040 Truden im Naturpark (BZ)

Tel. +39 0471 887551
export@rizzolicucine.it

L'énergie produite à partir du bois

ENERGIE-BOIS SUISSE

Le bois est la deuxième énergie renouvelable la plus importante de notre pays, juste derrière l'énergie hydraulique. Pour les entreprises forestières, l'énergie dérivée du bois prend de plus en plus d'ampleur, et la Suisse ne peut s'en passer si elle veut atteindre ses objectifs en matière de politique climatique et énergétique.

Entre 1990 et 2020, la consommation annuelle d'énergie dérivée du bois en Suisse est passée de 3,2 à 5,6 millions de mètres cubes. Le potentiel exploitable est estimé à 7 à 8 millions de mètres cubes. Les nombreuses organisations régionales et cantonales de l'énergie du bois, ainsi que l'organisation faîtière Energie-bois Suisse se mobilisent pour une utilisation accrue de la «chaleur de la forêt» et ont ainsi joué un rôle prépondérant dans cette évolution des plus positives.

Création de l'organisation Energie-bois Canton de Berne

Les organisations présentes dans la partie germanophone du canton de Berne étaient jusqu'à présent actives au niveau régional. Après de longs préparatifs, la nouvelle organisation Energie-bois Canton de Berne a vu le jour à Gasel le 5 novembre 2021. Walter Schilt, membre du parlement cantonal originaire d'Utzigen, en a pris la tête en tant que premier président. Son conseil d'administration est composé de Heinz Studer, garde-forestier de la garderie de Bipperamt Ost, Bänz Müller, membre du parlement cantonal et maire de la commune de Wohlen, Jürg Fehlmann, propriétaire et directeur de Liebi LNC, et Philipp Egloff, président

des Propriétaires de forêts bernois. Energie-bois Canton de Berne s'attèlera en particulier aux sujets suivants:

1. Renforcement des structures techniques afin d'augmenter la demande en énergie dérivée du bois (développement de projets)
2. Soutien et développement du réseau Energie-bois dans le canton de Berne
3. Lobbying politique

Le nouveau président Walter Schilt a expliqué qu'avec ces activités, l'association entend miser davantage sur l'énergie du bois (comme il l'a exprimé: «nonnes Brig-

gett mee ichälege»), afin que le potentiel énergétique disponible dans le canton de Berne soit épuisé au plus tard en 2035.

Une solution à la pénurie d'électricité?

La conférence annuelle sur l'énergie du bois s'est déroulée le même jour, dans l'après-midi, à Gasel également. A l'aide d'un exemple concret et de divers exposés spécialisés, les quelque 100 participants ont pu se faire une idée de ce que l'énergie dérivée du bois pourrait apporter comme solution à la pénurie d'électricité hivernale, qui fait actuellement



Photos: Energie-bois Suisse



Visite de l'usine de gazéification du bois à Gassel, lors de la conférence sur l'énergie du bois 2021. Illustrations: Energie-bois Suisse

l'objet d'intenses discussions. Thomas Rohrer, directeur général de Lignocalor, et son équipe ont tout d'abord fait visiter leur nouvelle usine de gazéification du bois, constituée de deux gazéificateurs. Chacun a une puissance électrique de 125 kW et une puissance thermique de 260 kW. Les rejets thermiques servent à assécher les morceaux de bois et en faire des copeaux de qualité, notamment utilisés pour faire fonctionner les petites chaudières à copeaux de façon optimale. En un an, l'installation a déjà produit près de 1000000 kWh d'électricité et 3000000 kWh de chaleur, preuve que la technologie de gazéification du bois a atteint sa maturité commerciale et contribue à l'approvisionnement électrique hivernal.

Dans son allocution de bienvenue, Hansueli Pestalozzi, conseiller municipal de Köniz, a rappelé que sa ville vise la neutralité climatique (c'est son mandat

politique), puis a présenté les mesures nécessaires à cette fin. Le conseiller cantonal Christoph Ammann, directeur de l'économie, de l'énergie et de l'environnement du canton de Berne, a ensuite fourni un aperçu de la stratégie énergétique cantonale. Lors de son exposé, Urs Elber, de Empa, a quant à lui présenté une étude récente qui montre à quel point notre demande d'électricité va augmenter en raison de l'électrification des secteurs du chauffage et de la mobilité prévue dans la Stratégie énergétique 2050. Les forêts et l'énergie dérivée du bois constituent notre réserve énergétique saisonnière la plus efficace de toutes et peuvent donc apporter une contribution non négligeable à la réalisation des objectifs de la politique climatique et énergétique. Enfin, Serge Biollaz, de l'Institut Paul Scherrer (IPS), a donné un aperçu de l'état actuel de la production d'électricité à partir du bois



et des différents scénarios de la Stratégie énergétique 2050. Il est, lui aussi, arrivé à la conclusion que l'énergie dérivée du bois a un rôle important à jouer pour atteindre les objectifs fixés.

Elettricità prodotta dal legno

ENERGIA LEGNO SVIZZERA

Il legno rappresenta la seconda energia rinnovabile più importante del nostro paese, dopo quella idroelettrica. Per le imprese forestali l'energia del legno sta diventando un assortimento sempre più importante e la Svizzera non può rinunciare agli obiettivi prestabiliti in materia di clima ed energia.

Tra il 1990 e il 2020 la quantità di legname utilizzato annualmente in Svizzera è passata da 3,2 a 5,6 milioni di metri cubi. Il potenziale sfruttabile è stimato tra i 7 e gli 8 milioni di metri cubi. Le numerose organizzazioni regionali e cantonali per l'energia del legno che, insieme all'organizzazione mantello Energia legno Svizzera, si impegnano a favore di un maggiore utilizzo del «calore proveniente dal bosco», contribuiscono in modo determinante a questo positivo sviluppo.

Fondata Energia legno canton Berna

Nella parte tedesca del Cantone di Berna operavano finora nel settore solo singole organizzazioni regionali. Dopo lunghi lavori preparatori, il 5 novembre 2021 a Gasel è stato possibile fondare la nuova organizzazione Energia legno canton Berna. Come primo presidente è stato eletto Walter Schilt, membro del Gran Consiglio di Utzigen. Il comitato è formato da Heinz Studer, guardia forestale del distretto forestale di Bipperamt Ost, Bänz Müller, membro del Gran consiglio e sindaco di Wohlen, Jürg Fehlmann, titolare e direttore di Liebi LNC, e Philipp Egloff, direttore dei proprietari di boschi bernesi. Energia legno canton Berna si occuperà intensamente dei seguenti settori:

1. Rafforzamento delle strutture tecniche per aumentare la domanda di legname per l'energia (sviluppo di progetti)
2. Manutenzione e ampliamento della rete energetica Energia legno nel canton Berna
3. Lobbismo in ambito politico

Con queste attività, come ha affermato il nuovo presidente Walter Schilt, l'associazione intende «non piangersi addosso», e sfruttare entro il 2035 tutto il potenziale energetico del Cantone di Berna.

Giornata sull'energia del legno: discussione sul divario energetico

Nel pomeriggio si è tenuta in loco la tradizionale e annuale giornata di studio sull'energia del legno. Attraverso un esempio concreto e le varie relazioni specifiche presentate, i circa 100 partecipanti hanno colto l'occasione per farsi un'idea di ciò che l'energia del legno può fare per risolvere il divario attualmente in discussione dell'energia utilizzata nella stagione invernale. Come prima cosa Thomas Rohrer, direttore di Lignocalor, e i suoi collaboratori hanno fatto un giro per presentare il loro nuovo impianto di gassificazione del legno composto da due unità di gassificazione di legno, ognuna

delle quali ha una potenza elettrica di 125 kW rispettivamente una termica di 260 kW. Con il calore residuo, la qualità dei trucioli di legno essiccati viene affinata garantendo ai piccoli impianti a pezzi di legna un ottimale funzionamento. L'impianto produceva già nel primo anno circa 1000000 kWh di elettricità e 3000000 kWh di calore. Ciò dimostra che la tecnologia della gassificazione del legno ha raggiunto la maturità commerciale contribuendo così alla fornitura di energia elettrica durante la stagione invernale.

Nelle sue osservazioni di benvenuto, Hansueli Pestalozzi, consigliere comunale di Köniz, ha affermato che Köniz, dal punto di vista climatico, ha il compito politico di divenire neutrale illustrando le misure adottate in merito. In seguito, il Consigliere al governo cantonale Christoph Ammann, direttore del settore energetico e ambientale del Cantone di Berna, ha presentato una panoramica sulla strategia energetica cantonale. Urs Elber dell'Empa ha presentato un recente studio. L'indagine ha dimostrato quanto il nostro fabbisogno di elettricità aumenterà a causa dell'elettrificazione dei settori del riscaldamento e della mobilità, prevista dalla strategia energetica 2050.



Foto: Energia legno Svizzera



Le foreste e l'energia prodotta dal legno sono un efficiente accumulatore stagionale che contribuisce in modo significativo al raggiungimento degli obiettivi di politica climatica ed energetica. Serge Biollaz dell'Istituto Paul Scherrer IPS ha infine presentato una panoramica sullo stato della tecnica nella produzione di elettricità da legno nonché dei diversi scenari della strategia energetica 2050. Anche lui ha concluso affermando che l'energia del legno svolge un ruolo importante nel raggiungimento degli obiettivi fissati.



Visita dell'impianto di gassificazione del legno Gasel in occasione della giornata sull'energia del legno 2021.

Gut gekontert

RUTH BÜRGLER, REDAKTORIN

Eine auf den ersten Blick treffende Antwort kann für die Fragenden wie für die Erstanwortenden zum Eigentor werden und plötzlich bleibt einem das Lachen im Halse stecken. Nun, Schmunzeln und Nachdenken ist durchaus erlaubt. Zusätzlich noch ein paar Anekdoten von Rudolf Minger, die in der letzten Ausgabe keinen Platz mehr hatten.

Noch mehr von Bundesrat

Rudolf Minger

Die zwei neuen Bundesräte Meyer und Minger fuhren zusammen nach Zürich und gingen nacheinander in den Speisewagen. Als Meyer zurückkam, sagte er, nun habe er etwas gegessen, das kein Berner habe, nämlich Hirneli. Nachdem auch Minger vom Essen zurückkam, erzählte er, er habe nun etwas gehabt, das jeder Zürcher besitze, nämlich ein Söischnörli.

Ein Bauer von Schüpfen fragte Bundesrat Minger, zu welcher Waffengattung sein Sohn sich melden solle, damit er so richtig hervorstechen würde. Minger antwortete: «Wenn er rych isch, söll er zur Infanterie, wenn er guet mit Ross weiss umzghah, söll er zur Artillerie, isch er gschyd, so söll er zur Kavallerie, de stycht er sicher use.»

Mingers Melker brachte den Kühen bei, jedes Mal aufzustehen, wenn der Bundesrat in den Stall komme. Einmal blieb der Stier liegen. Da befahl Minger: «Dä Muni muess furt, das isch e Sozi!»*

Bei Frust gibts eine Pfeife

Während eines Gespräches kam Alt Bundesrat Adolf Ogi auf seine Kämpfe

mit dem Finanzminister und SP-Mann Otto Stich zu sprechen, die sich um die finanzielle Realisierbarkeit der Neuen Eisenbahn-Alpentransversale (Neat) drehten. «Jedes Mal, wenn der Otto richtig hässig war, hat er sich am nächsten Morgen eine Tabakpfeife gekauft. Er hat Bern mit 150 Pfeifen im Gepäck verlassen.» Dass es zwischen den beiden Alpatieren des Öfteren krachte, habe aber auch in der Natur der Sache gelegen, denn «der Otto musste zu den aktuellen Finanzen schauen, ich aber hatte bei den Verkehrsprojekten einen ganz anderen Zeithorizont». Dabei sei ihm jedoch auch manchmal sein eigener, sportlicher Ehrgeiz in die Quere gekommen: «Bei mir musste es immer schnell gehen.»

Ein schöner Einfall

Von dem ehemaligen New Yorker Bürgermeister La Guardia erzählt man sich folgende Geschichte: Eines Tages fungierte er, wie er das zuweilen tat, als Polizeirichter. Es war ein eisig kalter Wintertag. Man führte ihm einen zitternden alten Mann vor. Anklage: Entwendung eines Laibes Brot aus einer Bäckerei.

Der Angeklagte entschuldigte sich damit, dass seine Familie am Verhungern sei. «Ich muss Sie bestrafen», erklärte La Guardia. «Das Gesetz duldet keine

Ausnahme. Ich kann nichts tun, als Sie zur Zahlung von zehn Dollar zu verurteilen.» Dann aber griff er in die Tasche und fügte hinzu: «Well, hier sind die zehn Dollar, um Ihre Strafe zu bezahlen.» Hierbei warf La Guardia die Zehndollarnote in den grauen Filzhut des Bettlers.

«Und nun», setzte er mit erhobener Stimme fort, «bestrafe ich alle Anwesenden in diesem Gerichtssaal mit einer Busse von fünfzig Cent – und zwar dafür, dass sie in einer Stadt leben, wo ein Mensch Brot stehlen muss, um essen zu können! – Gerichtsdieners, kassieren Sie die Geldstrafen sogleich ein und übergeben Sie sie dem Angeklagten.» Der Hut machte die Runde. Und ein noch halb ungläubiger Mann verliess den Saal mit siebenundvierzig Dollar und fünfzig Cent in der Tasche.

*Quelle: Meinem lieben Papa zum 50. Geburtstag, 13. November 1931.

Gesammelt und zusammengestellt von seinem Kläri.

// POLITIQUE ET HUMANITÉ

Le mot juste

RUTH BÜRGLER, RÉDACTRICE

Une réponse qui semble à première vue pertinente peut vite se retourner contre soi... Et c'est valable aussi bien pour celui qui pose la question que pour celui qui y répond! Et le rire, soudain, s'étouffe... Riez, souriez, méditez, c'est autorisé! Voici également quelques anecdotes supplémentaires sur Rudolf Minger, qui n'ont pas été publiées dans la dernière édition par manque de place.

En savoir plus sur le conseiller fédéral Rudolf Minger

Meyer et Minger, conseillers fédéraux nouvellement élus, se rendirent ensemble à Zurich et allèrent l'un après l'autre dans la voiture-restaurant. Lorsque Meyer revint, il expliqua qu'il venait de manger quelque chose qu'aucun Bernois n'avait: de la cervelle. Lorsque Minger revint à son tour, il déclara qu'il avait lui aussi dégusté quelque chose que tout Zurichois avait: un groin de cochon.

Un agriculteur de Schüpfen demanda au conseiller fédéral Minger dans quelle branche de l'armée son fils devait s'engager pour qu'il puisse vraiment sortir du lot. Minger répondit: «S'il est riche, il devrait rejoindre l'infanterie; s'il s'y prend bien avec les chevaux, il devrait rejoindre l'artillerie; s'il est intelligent, il devrait rejoindre la cavalerie, dans ce cas, il sortira sûrement du lot.»

Le trayeur de Minger apprenait à ses vaches à se lever dès que le conseiller fédéral entrait dans l'étable. Mais un jour, le taureau resta couché. Alors Minger lui ordonna: «Le taureau doit nous quitter, c'est un socialiste!»*

Une frustration? Une nouvelle pipe!

Au cours d'une conversation, l'ancien conseiller fédéral Adolf Ogi en vint à parler de ses combats avec Otto Stich, alors ministre des Finances et membre du parti socialiste suisse, qui portaient sur la faisabilité financière de la Nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA). «Chaque fois qu'Otto était en colère, il s'achetait une pipe le lendemain matin. Quand il a quitté Berne, il n'avait pas moins de 150 pipes en stock.» Il n'y a cependant rien d'étonnant à ce que les conflits aient été si nombreux. C'était aussi dans la nature des choses, car «Otto veillait aux finances actuelles, alors que mes projets, concernant les transports, s'étaient sur le long terme». Cela étant dit, son caractère très sportif lui jouait parfois des tours: «Pour moi, il fallait toujours que tout aille vite.»

Le pain volé

L'histoire raconte que La Guardia, ancien maire de New York, endossa un jour (par une froide, très froide journée d'hiver) le rôle de juge de police, comme ça lui arrivait de le faire. On lui présenta un vieil homme qui tremblait de tout son corps. L'accusation était la suivante: vol d'une miche de pain dans une boulangerie.

L'homme s'excusa et expliqua que sa famille mourait de faim. «Je dois vous punir, déclara La Guardia. La loi ne tolère aucune exception. Je ne peux rien faire d'autre que de vous condamner à payer dix dollars». Puis il plongea la main dans sa poche et ajouta: «Voici les dix dollars qu'il vous faut pour payer votre amende.» La Guardia glissa le billet de dix dollars dans le chapeau de feutre gris du mendiant.

«Et maintenant, poursuivit-il en élevant la voix, je condamne l'ensemble des personnes présentes dans cette salle d'audience à payer une amende de cinquante cents, et ce pour vivre dans une ville où un homme est contraint de voler du pain pour pouvoir manger!» Il s'adressa ensuite à l'auxiliaire de justice: «Encaissez immédiatement les amendes et remettez-les à l'accusé.» Le chapeau fit le tour de la salle, et l'homme, qui n'en croyait toujours pas ses yeux, quitta les lieux avec quarante-sept dollars et cinquante cents en poche.

*Source: A mon père adoré pour son 50e anniversaire, 13 novembre 1931. Recueilli et compilé par sa fille, Klara.

Buone queste risposte

RUTH BÜRGLER, REDATTRICE

Di primo acchito, una risposta pertinente può essere un autogoal, sia per chi pone la domanda, sia per chi si aspetta una risposta seria. Improvvisamente la risata ti può andare di traverso. Beh, in questi casi non c'è niente di male nel sorridere un po' e rifletterci sopra. Qui di seguito alcuni aneddoti di Rudolf Minger che non sono stati pubblicati nella scorsa edizione.

Qualche aneddoto in più del Consigliere federale Rudolf Minger

I due nuovi Consiglieri federali Meyer e Minger si recarono insieme in treno a Zurigo e andarono uno dopo l'altro a pranzare nella carrozza ristorante. Quando Meyer tornò, disse che aveva mangiato qualcosa che nessun bernese possedeva, cioè il cervelletto. Dopo che Minger tornò dal suo pranzo, disse di aver gustato qualcosa che tutti i zurighesi possedevano: un musetto di maiale.

Un contadino di Schüpfen chiese al Consigliere Minger quale reparto dell'esercito dovesse scegliere il figlio per farsi notare. Minger rispose: «Se è ricco deve andare in fanteria, se è bravo con i cavalli deve andare in artiglieria, se è intelligente deve andare in cavalleria, lì sicuramente verrà notato.»

Il mungitore di Minger insegnò alle mucche ad alzarsi ogni volta che il Consigliere federale entrava nelle stalle. Una volta un toro restò sdraiato a terra. Allora Minger disse: «Il toro deve sparire, è un socialista!».*

In caso di frustrazione c'è la pipa

Durante una conversazione, l'ex Consigliere federale Adolf Ogi citò le sue



Foto: Bundesanwalter Kuhn, Bern

battaglie con il ministro delle finanze, uomo del PS, Otto Stich, incentrate sulla fattibilità finanziaria dell'Alptransit, la nuova ferrovia transalpina (NFTA). «Ogni volta che Otto si arrabbiava tantissimo, l'indomani si comprava sempre una pipa. Ha lasciato Berna con ben 150 pipe in valigia.» Il fatto che tra i due maschi alfa ci siano stati spesso duri scontri era anche nella natura delle cose, perché «Otto doveva controllare le finanze attuali, io però avevo un orizzonte temporale completamente diverso per i progetti dei trasporti.» A volte però era anche la sua ambizione sportiva a intralciare il percorso: «Per me tutto doveva andare sempre a un ritmo accelerato.»

Una bella idea

Dell'ex sindaco di New York, La Guardia, si racconta il seguente episodio: un gior-

no fungeva da giudice della polizia come a volte capitava. Era un freddissimo giorno d'inverno e gli portarono un anziano tremante accusato di aver rubato del pane da una panetteria.

L'imputato si scusò dicendo che la sua famiglia stava morendo di fame. «Devo punirla», spiegò La Guardia. «La legge non ammette eccezioni. Non posso fare altro che condannarla al pagamento di una multa di dieci dollari.» Poi però infilò una mano nelle sue tasche e aggiunse: «Ebbene, ecco qui i dieci dollari per pagare la tua multa.» La Guardia lanciò la banconota di dieci dollari nel cappello grigio di feltro del mendicante.

«E ora», continuò alzando la voce, «punisco tutti i presenti in quest'aula con una multa di cinquanta centesimi l'una per il fatto che si vive in una città in cui un essere umano è costretto a rubare il pane per poter mangiare! – Usciere incassi subito le multe e consegnami tutto all'imputato.» Il cappello fece il giro e l'uomo incredulo dell'accaduto lasciò l'aula con quarantasette dollari e cinquanta centesimi in tasca.

*Fonte: Al mio caro papà per il suo 50° compleanno, 13 novembre 1931. Raccolta e composizione della sua Kläri.



NEU!

Die neue Bauarbeiten- verordnung kommt.

Jetzt
informieren
[suva.ch/
bauav2022](https://suva.ch/bauav2022)

Das Leben ist schön, solange nichts passiert.
Deswegen wurde die Bauarbeitenverordnung überarbeitet
und noch sicherer gemacht. Informieren Sie sich jetzt
über Änderungen, die für Sie per 1. Januar 2022 verbindlich sind.



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per 1. April 2022 oder nach Vereinbarung eine/n motivierte/n

Kaminfeger/in (100%)

Wir bieten Dir eine vielseitige Arbeitsstelle in den Bereichen Kaminfegerarbeiten, Feuerungskontrolle (Öl, Gas, Holz CO-Messungen) sowie in der Lüftungsreinigung. Unser Arbeitsgebiet betrifft hauptsächlich das Zürcher Unterland.

Das erwarten wir von Dir:

- Abgeschlossene Berufslehre EFZ
- Führerausweis Kat. B
- Messberechtigung MT2
- Selbständiges sauberes Arbeiten

Das bieten wir Dir:

- Moderne Infrastruktur
- Gute Weiterbildungsmöglichkeiten
- Vielseitige Arbeitsmöglichkeiten
- Komfortables Serviceauto
- Attraktive Entlohnung
- 4,5-Tage-Woche

Auf Deine Bewerbung freuen wir uns.

Oesch Kaminfeger und Bedachungen AG

Dorfstrasse 115
8424 Embrach
Telefon: 044 865 23 83
Mobil: 079 555 38 71
www.oeschag.ch
info@oeschag.ch



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

Kaminfeger/in mit EFZ für 80%–100% für Regensdorf und Umgebung

Wir bieten Ihnen:

- Vielseitige Tätigkeit (Öl, Gas, Holz)
- Faire Anstellungsbedingungen
- Moderne Infrastruktur
- Eigenes Serviceauto
- Zeitgemässen Lohn

Unsere Anforderungen an Sie:

- Abgeschlossene Berufslehre als Kaminfeger/in EFZ
- Selbständiges, sauberes sowie sorgfältiges Arbeiten auf Öl-, Gas- und Holzheizungen
- Freundliches und korrektes Auftreten gegenüber der Kundschaft
- Führerausweis Kat. B

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail oder einen Anruf an:

Kaminfegergeschäft Ueli Mühlebach

Lättenweg 13
8106 Adlikon
Telefon 044 870 26 43
E-Mail: kaminfeger-muehlebach@bluewin.ch

Rauchsauger – Rauchgasventilatoren



Bernstrasse 43 - CH-3303 Jegenstorf
Tel. +41 31 765 66 67 - info@fitze-ventinox.ch
www.fitze-ventinox.ch - deutsch, français, italiano



Maison Magnin Hervé bietet eine Stelle für

Eine/n Kaminfeger/in mit EFZ zur Perfektionierung seiner/ihrer Französischkenntnisse für mindestens sechs Monate

Wir bieten:

- Eine interessante Tätigkeit in einem jungen und dynamischen Arbeitsteam
- Moderne Arbeitsgeräte

Ihr Profil:

- EFZ als Kaminfeger
- Inhaber/in der Zertifikate ARPEA und G205
- Inhaber/in des Führerausweises

Ausmass der Beschäftigung: 100%

Arbeitsort: Uvrier

Tätigkeitsbereich: Mittelwallis

Arbeitsantritt: sofort oder nach Vereinbarung

Bewerbungen mit Lebenslauf, Motivationsschreiben und Zertifikaten (ARPEA, G205, EFZ) bitte an die Adresse:

Maison Magnin Hervé, Route des Joncs 105 b, 1958 UVRIER oder via E-Mail an die Adresse: maisonmagninherve@gmail.com

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen motivierten

Kaminfeger oder eine Kaminfegerin EFZ ins schöne Zürcher Oberland.

Wir bieten:

- eigenes Servicefahrzeug
- interessantes Arbeitsgebiet
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- kleines motiviertes Team
- Teilzeitpensum möglich

Wir erwarten:

- abgeschlossene Ausbildung als Kaminfeger EFZ
- Fahrausweis Kat. B
- Messberechtigung MT2
- Zertifikat G205 SVGW
- Freundlichkeit, Zuverlässigkeit, Fachkompetenz

Wir freuen uns auf deine E-Mail-Bewerbung oder einen Anruf. Details besprechen wir gerne persönlich.

HansPeter Stäheli

Kaminfegergeschäft
Wermatswilerstr. 14
8610 Uster ZH
044 942 27 27
info@kaminfeger-uster.ch

Cherche un

Ramoneur

Votre profil:

CFC de ramoneur
Certificats AERPA et G205
Permis de conduire

Taux d'activité: 100%

Lieu de travail: Neuchâtel

Entrée en fonction: de suite ou à convenir

A votre disposition pour tous renseignements

Fleury Vincent, Entreprise de ramonage, Chemin des Mulets 3, 2000 Neuchâtel
Téléphone: 032 730 58 80, Mobile: 079 467 33 35, fleury.vincent@bluwin.ch



**INSERATE-
SCHLUSS**



**Ausgabe 2/2022
28. Februar**

Kaminglas-Reiniger Hevapla

Für Scheiben und Oberflächen – schäumt auf. Reinigt Kaminofenscheiben rückstandsfrei und sekundenschnell. Entfernt mühelos hartnäckige Verharzungen, Rauchteer, verkohlte und verkrustete Rückstände, Russ, Öl, Nikotin und Wachs. Bräunlich.

// Art. Nr. 0-302162
Sprayer 500 ml
Fr. 17.60, inkl. MWST

// Art. Nr. 0-302164
Kanister 5 Liter
Fr. 131.60 inkl. MWST

Bei den aufgeführten Preisen handelt es sich um Mitgliederpreise, inkl. Mehrwertsteuer.



Nettoyant pour verre de cheminée Hevapla

Pour les vitres et les surfaces – mousse. Nettoie les vitres de poêles-cheminées sans laisser de résidus et en quelques secondes. Elimine sans peine les résinifications tenaces, le goudron de fumée, les résidus carbonisés et incrustés, la suie, l'huile, la nicotine et la cire. De couleur brunâtre.

// N° d'article: 0-302162
Sprayer 500 ml
17.60, TVA comprise

// N° d'article: 0-302164
Bidon de 5 litres
Fr. 131.60, TVA comprise

Les prix indiqués sont les prix pour les membres, TVA incluse.

Detergente per vetri di caminetti Hevapla

Per i vetri e le superfici – fa la schiuma. Pulisce il vetro dei fornelli senza lasciare residui e in pochi secondi. Rimuove senza sforzo resina ostinata, catrame da fumo, residui carbonizzati e incrostati, fuliggine, olio, nicotina e cera. Marroncino.

// No art. 0-302162
Sprayer 500 ml
Fr. 17.60, IVA inclusa

// No art. 0-302164
Tanica 5 litri
Fr. 131.60, IVA inclusa

I prezzi indicati sono i prezzi dei membri, IVA inclusa.

WEBSITE



www.kaminfeger.ch
www.ramoneur.ch
www.spazzacamino.ch

NEU

Neue Rabattierung in der Verkaufsstelle

Der Zentralvorstand hat das Rabattsystem überarbeitet und per 1.1.2022 angepasst. Neu gilt Folgendes:

- / Umsatz von CHF 5000.-: 5% Rabatt
- / Umsatz von CHF 10000.-: 8% Rabatt
- / Umsatz von CHF 20000.-: 10% Rabatt
- / Davon ausgeschlossen sind Netto-Artikel

Hinweis zur Delegiertenversammlung

Ab 2022 wird es an der Delegiertenversammlung keinen 10%-Rabatt mehr geben.

NOUVEAU

Nouveaux rabais au point de vente

Le Comité central a revu le système de rabais. Il sera effectif à compter du 1.1.2022. Les règles seront désormais les suivantes:

- / montant des achats CHF 5000.-: 5% de réduction
- / montant des achats CHF 10 000.-: 8% de réduction
- / montant des achats CHF 20 000.-: 10% de réduction
- / non valable sur les articles nets.

Remarque concernant l'Assemblée des délégués

A partir de 2022, le rabais de 10% offert à l'Assemblée des délégués sera supprimé.

NUOVO

Nuovo sistema di sconti presso il punto vendita

Il Comitato centrale ha rielaborato il sistema di sconti conformemente ai prezzi vigenti a partire dal 1.1.2022. Sono validi i seguenti sconti:

- / per un fatturato di CHF 5000.-: il 5% di sconto
- / per un fatturato di CHF 10 000.-: l'8% di sconto
- / per un fatturato di CHF 20 000.-: il 10% di sconto
- / ne sono esclusi gli articoli offerti al netto

Indicazione inerente all'Assemblea dei delegati

A partire dal 2022 non ci sarà più come sinora uno sconto del 10% per gli acquisti effettuati all'Assemblea dei delegati.



Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag

7.30–11.45 Uhr/13.30–17.00 Uhr

Freitag

7.30–11.45 Uhr/13.30–15.00 Uhr

Kaminfeger Schweiz

Verkaufsstelle

Renggerstrasse 44, 5000 Aarau

Telefon 062 834 76 67/56

Fax 062 834 76 64

handel@kaminfeger.ch

www.kaminfeger.ch

Bitte beachten Sie, dass ab dem 1.6.2021 alle Preise inkl. MWST sind. Danke!



Heures d'ouverture

Du lundi au jeudi

7 h 30–11 h 45/13 h 30–17 h 00

Le vendredi

7 h 30–11 h 45/13 h 30–15 h 00

Ramoneur Suisse

Service de ventes

Renggerstrasse 44, 5000 Aarau

Téléphone 062 834 76 67/56

Fax 062 834 76 64

handel@kaminfeger.ch

www.ramoneur.ch

Veuillez noter que tous les prix s'entendent TVA incluse à compter du 1.6.2021. Merci!



Orario di apertura

Lunedì–giovedì

7.30–11.45/13.30–17.00

Venerdì

7.30–11.45/13.30–15.00

Spazzacamino Svizzero

Punto Vendita

Renggerstrasse 44, 5000 Aarau

Telefono 062 834 76 67/56

Fax 062 834 76 64

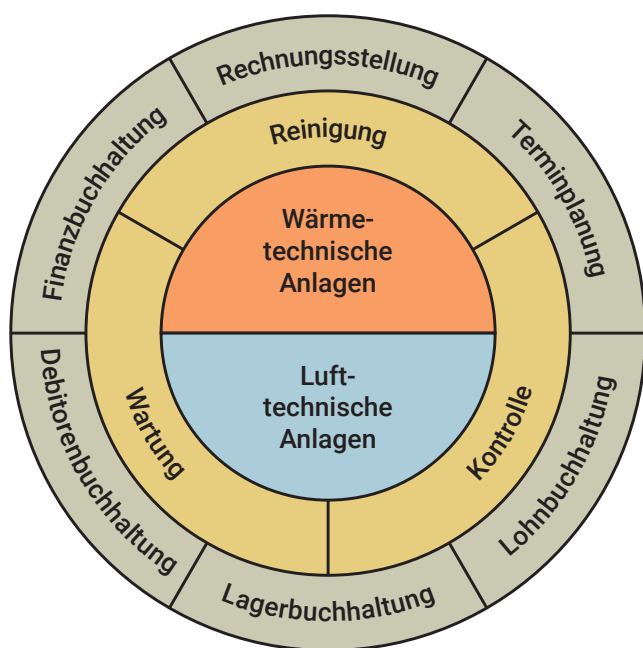
handel@kaminfeger.ch

www.spazzacamino.ch

Vogliate tener presente che dal 1.6.2021 tutti i prezzi sono intesi con IVA inclusa. Grazie!

Die komfortable Branchensoftware für Kaminfeger

Eine Software für alles.
In Echtzeit. Mit modernster
Terminplanung.



So sparen Sie wertvolle Zeit

Machen Sie es sich und Ihren Kunden bequem. Winfeger vereinfacht viele Arbeitsschritte und zahlt sich schnell aus. Egal ob für 1 Benutzer oder ganze Teams.

Rufen Sie einfach an und lassen Sie sich von uns beraten:

Telefon 044 450 72 70

Oder besuchen Sie unsere Webseite:

www.winfeger.ch

